

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

10 AVRIL 1991

PROJET DE LOI

**modifiant les articles 1408, 1409, 1410 et 1412
du Code judiciaire et insérant un
article 1409~~bis~~ dans ce
même Code**

PROJET DE LOI

**modifiant les articles 1408 et 1409
du Code judiciaire ainsi que
l'article 476 de la loi du
18 avril 1851 sur les
faillites, banqueroutes et
sursis**

PROPOSITION DE LOI

**modifiant les articles 1386 et 1408
du Code judiciaire**

PROPOSITION DE LOI

**modifiant l'article 1408 du Code
judiciaire ainsi que l'article 476 du
Code de commerce**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
LA JUSTICE (1)**

**PAR
M. BOURGEOIS**

(1) Voir page 2.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1990-1991

10 APRIL 1991

WETSONTWERP

**tot wijziging van de artikelen 1408,
1409, 1410 en 1412 van het Gerechtelijk
Wetboek en tot invoeging van een
artikel 1409~~bis~~ in datzelfde Wetboek**

WETSONTWERP

**tot wijziging van de artikelen 1408 en
1409 van het Gerechtelijk Wetboek
alsook artikel 476 van de wet
van 18 april 1851 betreffende het
faillissement, de bankbreuk en
het uitstel van betaling**

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de artikelen 1386 en 1408 van
het Gerechtelijk Wetboek**

WETSVOORSTEL

**houdende wijziging van artikel 1408
van het Gerechtelijk Wetboek
en van artikel 476 van
het Wetboek van Koophandel**

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE (1)**

**UITGEBRACHT DOOR
DE HEER BOURGEOIS**

(1) Zie bladzijde 2.

SOMMAIRE

	Page
I. Exposé introductif du Secrétaire d'Etat à l'Emancipation sociale	3
II. Commentaire des auteurs des propositions de loi .	5
A. Proposition de loi n° 273/1 de M. Eerdekenens	5
B. Proposition de loi n° 824/1 de M. Dielens	5
III. Exposé de M. de Leval, professeur à l'Université de Liège	5
IV. Discussion générale	9
A. Indépendants	9
B. Liste des biens qui ne peuvent être saisis	9
C. Saisie de biens relevant du domaine privé de l'Etat	10
D. Minimum de moyens d'existence	10
E. Fonction préventive de la saisie	11
F. L'insolvabilité frauduleuse	11
G. Pécule de vacances	12
H. Concours de créanciers — coûts excessifs	12
I. Pensions alimentaires	13
J. Conclusion	13
V. Pétition	15
VI. Discussion des articles du projet de loi n° 1114	16
Texte adopté par la Commission	34

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a consacré 6 réunions à l'examen de ces projets et propositions de loi.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Mottard.

A. — Titulaires :	B. — Suppléants :
C.V.P. MM. Bourgeois, Dumez, Hermans, Mme Merckx-Van Goeij, M. Van Parys.	MM. Bosmans (F.), Bosmans (J.), Breyne, De Clerck, Mme Leysen, M. Uyttendaele.
P.S. MM. Defosset, Eerdekenens, Mayeur, Mottard, Mme Onkelinx.	Mme Burgeon (C.), MM. De Raet, Gilles, Henry, Leroy, Perdieu.
S.P. M. Chevalier, Mmes De Meyer, Duroi-Vanhelmout.	MM. Beckers, Slegckx, Van der Maelen, Van der Sande.
P.V.V. MM. Berben, De Groot, Mahieu.	MM. De Croo, Kempinaire, Mme Neyts-Uyttebroeck, M. Vreven.
P.R.L. MM. Foret, Mundeleeur.	MM. Draps, Gol, Klein.
P.S.C. MM. Beaufays, Laurent.	M. Antoine, Mme Corbisier-Hagon, M. Michel (J.).
V.U. MM. Coveliers, Loones.	M. Lauwers, Mme Maes, M. Van Vaerenbergh.
Ecolo/ Mme Vogels.	MM. Simons, Van Dienderen.
Agalev	

Voir :

- 1114 - 89 / 90 :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 à 5 : Amendements.

- 625 (1982-1983) :

- N° 5 : Projet amendé par le Sénat.
- N° 6 et 7 : Amendements.
- N° 8 : Rapport.
- N° 9 : Amendements.

(Renvoyé en commission, le 19 juin 1985)

- 273 - 1988 :

- N° 1 : Proposition de loi de M. Eerdekenens.

- 824 - 88 / 89 :

- N° 1 : Proposition de loi de M. Dielens.

INHOUD

	Blz.
I. Inleidende uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Sociale Emancipatie	3
II. Toelichtingen van de auteurs van de wetsvoorstellen	5
A. Wetsvoorstel n° 273/1 — de heer Eerdekenens	5
B. Wetsvoorstel n° 824/1 — de heer Dielens	5
III. Uiteenzetting van Professor de Leval (Universiteit van Luik)	5
IV. Algemene Bespreking	9
A. Zelfstandigen	9
B. Lijst van de niet voor beslag vatbare goederen	9
C. Beslag op goederen die behoren tot het privé-domein van de Staat	10
D. Bestaansminimum	10
E. Preventieve functie van het beslag	11
F. Bedrieglijke insolvabiliteit	11
G. Vakantiegeld	12
H. Samenloop van schuldeisers — overdreven kosten	12
I. Onderhoudsgeld	13
J. Besluit	13
V. Verzoekschrift	15
V. Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp n° 1114 en stemmingen	16
Tekst aangenomen door de Commissie	34

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft 6 vergaderingen gewijd aan het onderzoek van deze wetsontwerpen en -voorstellen.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Mottard.

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. HH. Bourgeois, Dumez, Hermans, Mevr. Merckx-Van Goeij, H. Van Parys.	HH. Bosmans (F.), Bosmans (J.), Breyne, De Clerck, Mevr. Leysen, H. Uyttendaele.
P.S. HH. Defosset, Eerdekenens, Mayeur, Mottard, Mevr. Onkelinx.	Mevr. Burgeon (C.), HH. De Raet, Gilles, Henry, Leroy, Perdieu.
S.P. H. Chevalier, Mevr. De Meyer, Duroi-Vanhelmout.	HH. Beckers, Slegckx, Van der Maelen, Van der Sande.
P.V.V. HH. Berben, De Groot, Mahieu.	HH. De Croo, Kempinaire, Mevr. Neyts-Uyttebroeck, H. Vreven.
P.R.L. HH. Foret, Mundeleeur.	HH. Draps, Gol, Klein.
P.S.C. HH. Beaufays, Laurent.	H. Antoine, Mevr. Corbisier-Hagon, H. Michel (J.).
V.U. HH. Coveliers, Loones.	H. Lauwers, Mevr. Maes, H. Van Vaerenbergh.
Ecolo/ Mevr. Vogels.	HH. Simons, Van Dienderen.
Agalev	

Zie :

- 1114 - 89 / 90 :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 tot 5 : Amendementen.

- 625 (1982-1983) :

- N° 5 : Ontwerp gewijzigd door de Senaat.
- N° 6 en 7 : Amendementen.
- N° 8 : Verslag.
- N° 9 : Amendementen.

(Opnieuw verzonden naar de Commissie, op 19 juni 1985)

- 273 - 1988 :

- N° 1 : Wetsvoorstel van de heer Eerdekenens.

- 824 - 88 / 89 :

- N° 1 : Wetsvoorstel van de heer Dielens.

Quatre réunions ont eu lieu en 1990, respectivement le 31 mai, le 13 juin (deux réunions) et le 20 juin. La discussion des articles du projet de loi n° 1114 a été entamée au cours de cette dernière réunion. A ce moment, 11 amendements à ce projet de loi avaient déjà été présentés par M. Foret, MM. Bourgeois et consorts et M. Mayeur, ainsi que par le Gouvernement (Doc. n° 1114/2 et 3).

En 1990, la Commission a également pris l'avis d'un expert, en l'occurrence celui du professeur de Leval.

Le 28 février 1991, le Gouvernement a présenté des amendements visant à modifier l'article 1^{er} du projet n° 1114 et à le faire précéder de 5 nouveaux articles, ainsi qu'à modifier l'article 3 et à insérer 5 nouveaux articles (amendements n° 12 à 23, Doc. n° 1114/4). Par suite du dépôt de ces amendements, la Commission a repris la discussion des articles du projet n° 1114 au cours de sa réunion du mercredi 13 mars 1991 après-midi.

Enfin, le Gouvernement a encore présenté des sous-amendements (n° 24 à 29, Doc. n° 1114/5) et la discussion des articles a été clôturée le mercredi 27 mars 1991.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU SECRETAIRE D'ETAT A L'EMANCIPATION SOCIALE

1.1.) Le présent projet de loi modifie les dispositions du Code judiciaire relatives aux biens meubles corporels et incorporels qui ne peuvent être saisis.

Il revêt une importance particulière dans le cadre de la lutte contre la pauvreté.

Des propositions de loi similaires ont déjà été déposées dans les deux Chambres, à savoir par M. Cerexhe (Doc. Sénat n° 228/1 et 287/1), Mme Hanquet (Doc. Sénat n° 716/1), M. Eerdeken (Doc. n° 273/1) et M. Derycke (proposition reprise par M. Dielens, Doc. n° 824/1).

L'opinion publique insiste elle aussi pour que la législation soit modifiée sans délai.

Le secrétaire d'Etat évoque notamment des dossiers et rapports de la Fondation Roi Baudouin, du mouvement pour le quart monde, de l'Union des villes et communes belges, des assistants sociaux des CPAS et de la Plate-forme « solidarité en plus, pauvreté en moins ».

Le groupe de travail interdépartemental pour la sécurité d'existence des moins favorisés est arrivé à des constatations similaires.

Enfin, il convient également de citer l'accord de gouvernement de 1988 :

« Le droit de saisie sera adapté afin de garantir au saisi un minimum vital et la jouissance d'un minimum de meubles, en tenant compte des charges familiales. »

Vier vergaderingen vonden plaats in 1990, respectievelijk op 31 mei, 13 juni (twee vergaderingen) en 20 juni. Tijdens laatstgenoemde vergadering werd de artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp n° 1114 reeds aangevat. Op dat ogenblik waren ook reeds 11 amendementen op dit wetsontwerp ingediend, door de heren Foret, Bourgeois c.s., Mayeur en de Regering (Stuk n° 1114/2 en 3).

In 1990 heeft de Commissie eveneens het advies ingewonnen van een expert, met name Professor de Leval.

Op 28 februari 1991 werden amendementen ingediend door de Regering, die ertoe strekken artikel 1 van ontwerp n° 1114 te wijzigen en te laten voorafgaan door 5 nieuwe artikelen, alsmede artikel 3 te wijzigen en nog 5 andere nieuwe artikelen in te voegen (amendementen n° 12 tot 23, Stuk n° 1114/4). Op grond van voornoemde amendementen, werd de artikelsgewijze bespreking van ontwerp n° 1114 hervat tijdens de namiddagvergadering van woensdag 13 maart 1991.

Tenslotte werden door de Regering nog subamendementen ingediend (n° 24 tot 29, Stuk n° 1114/5) en werd de artikelsgewijze bespreking beëindigd op woensdag 27 maart 1991.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE

1.1.) Dit wetsontwerp wijzigt de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek over de lichamelijke en onlichamelijke roerende goederen die niet in beslag kunnen worden genomen.

Het is van bijzonder belang in het kader van de armoedebestrijding.

Gelijkaardige parlementaire wetsvoorstellen werden reeds rondgedeeld in beide Kamers, met name van de heer Cerexhe (Stukken Senaat n° 228/1 en 287/1) mevrouw Hanquet (Stuk Senaat n° 716/1), en van de heren Eerdeken (Stuk n° 273/1) en Derycke (overgenomen door de heer Dielens, Stuk n° 824/1).

Ook de publieke opinie dringt aan op een spoedige wijziging van de wetgeving.

De Staatssecretaris vermeldt onder meer dossiers en rapporten van de Koning Boudewijnstichting, de Vierde-Wereldbeweging, de Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten, de OCMW-maatschappelijke werkers en Platform « solidarité en plus, pauvreté en moins ».

Tot gelijkaardige bevindingen kwam de interdepartementale werkgroep ter beveiliging van de bestaanszekerheid van de minstbedeelden.

Tenslotte zij nog verwezen naar het regeerakkoord van 1988 :

« Het beslagrecht zal worden aangepast ten einde een levensminimum en een minimum van inboedel en huisraad te beveiligen, rekening houdend met de gezinslast. »

1.2.) *Aperçu des principales modifications légales*

— Le projet de loi étend la liste des biens meubles corporels insaisissables en y ajoutant certains appareils ménagers jugés indispensables (par exemple, un surgélateur ou un réfrigérateur, un appareil de chauffage par chambre).

— L'équipement professionnel est mieux protégé.

Le secrétaire d'Etat fait observer à cet égard que le projet ne fait pas référence à la valeur du bien protégé.

La référence à un montant fixé par la loi faciliterait évidemment la tâche de l'huissier de justice et le déchargerait d'une part de responsabilité.

Le Gouvernement a toutefois préféré ne pas fixer de limite, de manière que l'on puisse juger dans chaque cas particulier si des biens déterminés sont ou non indispensables à l'exercice de la profession.

— Le projet vise également à améliorer la protection contre la saisie du salaire et des allocations sociales en adaptant les montants minima en fonction des conditions socio-économiques.

Compte tenu du dernier avis du Conseil national du travail, ces montants ont déjà été portés récemment à 25 000, 27 000 et 33 000 francs.

Le projet prévoit d'adapter les montants précités à l'indice des prix à la consommation du mois de novembre de chaque année.

Le montant minimum ainsi obtenu, au-dessous duquel aucune cession ou saisie ne peuvent être opérées, ne peut toutefois être inférieur au montant du minimex. Le minimum de moyen d'existence pour un ménage s'élève actuellement à 23 000 francs.

Ce serait manquer de cohérence que de rendre saisissable ou cessible une partie du montant correspondant au minimex.

— Le nouvel article 1409*bis* vise à offrir une protection aux bénéficiaires de revenus autres que ceux visés à l'article 1408.

— L'article 1412*bis* modifié précise explicitement que l'aide sociale accordée par les CPAS en exécution de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale est insaisissable, même en cas d'obligation alimentaire.

Ces sommes constituent en effet un strict minimum vital dont on ne peut en aucun cas priver le débiteur.

*
* *

Après avoir déposé le projet de loi à l'examen, le Gouvernement a constaté qu'il subsistait encore des problèmes en ce qui concerne la saisie des biens du travailleur indépendant failli. Le Gouvernement a dès lors présenté l'amendement n° 4 (Doc n° 1114/2).

1.2.) *Overzicht van de belangrijkste wetswijzigingen*

— De lijst van de niet voor beslag vatbare lichamelijke roerende goederen wordt uitgebreid. Toegevoegd worden een aantal noodwendige huishoudtoestellen (bijvoorbeeld een diepvriezer of koelkast, een verwarmingstoestel per kamer).

— De bedrijfsuitrusting wordt beter beschermd.

In dit verband merkt *de Staatssecretaris* op dat het ontwerp niet verwijst naar de waarde van het beschermde goed.

De referentie naar een wettelijk bepaald bedrag zou uiteraard de taak en de verantwoordelijkheid van de gerechtsdeurwaarder verlichten.

De Regering verkoos geen grens vast te leggen, zodat voor elk individueel geval kan worden geoordeeld of bepaalde goederen al dan niet noodzakelijk zijn voor de uitoefening van het beroep.

— Het ontwerp beoogt tevens een betere bescherming tegen het beslag op loon en sociale uitkeringen. Daartoe zullen de grensbedragen worden aangepast aan de sociaal-economische omstandigheden.

Gelet op het laatste advies van de Nationale Arbeidsraad, werden deze bedragen recent reeds verhoogd tot respectievelijk 25 000, 27 000 en 33 000 frank.

Het ontwerp voorziet in een aanpassing van genoemde bedragen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van de maand november van elk jaar.

Het aldus bekomen laagste bedrag, beneden welk overdracht of beslag niet mogelijk is, mag niet lager zijn dan het bedrag van het bestaansminimum. Het bestaansminimum voor een gezin bedraagt op dit ogenblik 23 000 frank.

Het zou niet getuigen van een coherente visie indien het bedrag dat overeenstemt met het bestaansminimum, gedeeltelijk vatbaar zou zijn voor overdracht of beslag.

— Het nieuw artikel 1409*bis* beoogt voor een bescherming van hen die andere dan de in artikel 1408 bedoelde inkomsten genieten.

— In het gewijzigd artikel 1412*bis* wordt uitdrukkelijk bepaald dat de maatschappelijke dienstverlening uitgekeerd door de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn, met toepassing van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de OCMW's, niet vatbaar is voor beslag, zelfs in geval van onderhoudsplicht.

Deze bedragen vormen inderdaad een strikt levensminimum, dat men in geen geval de schuldenaar mag ontnemen.

*
* *

Na de indiening van onderhavig wetsontwerp heeft de Regering vastgesteld dat er nog problemen rijzen in verband met het beslag op de goederen van de gefailleerde zelfstandige. De Regering diende in dit verband amendement n° 4 in (Stuk n° 1114/2).

Cet amendement a pour objet de définir clairement les biens qui devront, en cas de faillite, échapper à la dépossession. A cet effet, il exclut d'office de l'actif de la faillite les biens visés à l'article 1 408, 1^o, du Code judiciaire ainsi que les montants, sommes et paiements que le failli recueille à partir de la déclaration de faillite pour autant qu'ils soient insaisissables en vertu des articles 1409 à 1412 du Code judiciaire ou en vertu de lois particulières.

L'équipement professionnel (art. 1408, 2^o) est toutefois saisissable. Ces biens constituent en effet une garantie pour les créanciers de la faillite.

*
* *

II. — COMMENTAIRE DES AUTEURS DES PROPOSITIONS DE LOI

A. Proposition de loi n° 273 / 1 de M. Eerdekens

L'auteur constate que les modifications que sa proposition tend à apporter à l'article 1408 du Code judiciaire (article 2 de la proposition de loi) correspondent dans les grandes lignes à celles qui sont prévues dans le projet du Gouvernement. L'article 1^{er} du projet est toutefois formulé de façon plus extensive.

La proposition de loi de M. Eerdekens vise en outre à compléter l'article 1386 du Code judiciaire (article 1^{er} de la proposition de loi).

Il arrive de plus en plus souvent que des petits crédits ne soient pas remboursés. Il est alors fréquent que l'on procède à la saisie des meubles meublants d'un débiteur pour des sommes minimales, voire ridicules.

Il doit évidemment aussi être tenu compte des intérêts des créanciers de ces sommes minimales ou relativement faibles.

La Commission devra faire un choix à cet égard.

B. Proposition de loi n° 824 / 1 de M. Dielens

M. Dielens constate que le projet et l'amendement n° 4 du Gouvernement répondent entièrement aux objectifs poursuivis par M. Derycke, qui était initialement l'auteur de la proposition de loi.

III. — EXPOSE DE M. DE LEVAL, PROFESSEUR A L'UNIVERSITE DE LIEGE

L'énumération figurant à l'article 1408, § 1^{er}, 1^o, s'inspire de l'article 592 du Code de procédure civile français. Deux points de cette énumération donnent matière à quelques commentaires.

Met dit amendement wordt beoogd duidelijk de goederen te bepalen die bij faillissement aan de buitenbezitstelling ontsnappen. Met dit doel worden van rechtswege uit het actief van het faillissement gesloten de goederen die in artikel 1 408, 1^o van het Gerechtelijk Wetboek worden bedoeld, alsmede de bedragen, sommen en uitkeringen die de gefailleerde ontvangt sinds de faillietverklaring voor zover zij op grond van de artikelen 1409 tot 1412 van het Gerechtelijk Wetboek of overeenkomstig bijzondere wetten niet voor beslag vatbaar zijn.

De bedrijfsuitrusting (art. 1408, 2^o) is evenwel vatbaar voor beslag. Deze goederen vormen immers een waarborg voor de schuldeisers van het faillissement.

*
* *

II. — TOELICHTINGEN VAN DE AUTEURS VAN DE WETSVOORSTELLEN

A. Wetsvoorstel n° 273 / 1 — de heer Eerdekens

De auteur stelt vast dat zijn voorstel tot wijziging van artikel 1408 van het Gerechtelijk Wetboek (artikel 2 van het wetsvoorstel) grotendeels overeenkomt met de wijzigingen voorgesteld in het regeringsontwerp. Artikel 1 van het ontwerp is nochtans ruimer geformuleerd.

Het wetsvoorstel van de heer Eerdekens bevat tevens een aanvulling op artikel 1386 van het Gerechtelijk Wetboek (artikel 1 van het wetsvoorstel).

Meer en meer worden kleine kredieten niet terugbetaald. Zulks heeft dikwijls tot gevolg dat voor geringe, zelfs belachelijke bedragen tot beslaglegging op de huisraad van de schuldenaar wordt overgegaan.

Uiteraard moet tevens rekening worden gehouden met het belang van de schuldeisers van deze minieme of relatief kleine bedragen.

De Commissie zal hieromtrent een keuze moeten maken.

B. Wetsvoorstel n° 824 / 1 — de heer Dielens

De heer Dielens stelt vast dat het ontwerp en het amendement n° 4 van de Regering volledig tegemoet komen aan de bedoelingen van de heer Derycke, oorspronkelijk auteur van het wetsvoorstel.

III. — UITEENZETTING VAN DE HEER DE LEVAL, PROFESSOR AAN DE UNIVERSITEIT VAN LUIK

De opsomming van artikel 1408, § 1, 1^o, werd geïnspireerd door artikel 592 van de Franse code de procédure civile. Twee punten in de opsomming geven aanleiding tot enige commentaar.

Il s'agit, en premier lieu, de la disposition qui rend insaisissables les objets affectés à l'usage des enfants à charge qui habitent sous le même toit. Il est à craindre que l'on abuse de cette disposition afin de soustraire frauduleusement certains biens à la saisie en les présentant comme appartenant aux enfants. Le projet de loi ne prévoit en effet aucune condition en ce qui concerne la preuve. L'avant-projet de loi utilisait l'expression « les objets d'enfants », désignant par là les jouets et autres objets analogues.

Suivant en cela l'avis du Conseil d'Etat, les auteurs du projet ont choisi d'employer les termes « les objets affectés à l'usage des enfants ». Cette formulation est évidemment beaucoup plus large.

L'exception générale relative aux meubles et objets de luxe est par ailleurs également critiquable. Il faut en effet s'attendre à ce que l'interprétation de la notion de « luxe », difficile à définir, donne lieu à de très nombreux litiges qui seront soumis à l'appréciation du juge des saisies.

L'article 1408, § 1^{er}, 2^o, qui concerne l'équipement professionnel, ne contient plus de référence à la valeur des biens protégés.

L'objectif est de permettre au débiteur de poursuivre son activité professionnelle malgré ses dettes et de s'assurer ainsi un revenu, éventuellement suffisant pour rembourser ses dettes.

On a en effet pu constater que la saisie mobilière sur l'équipement professionnel n'était pas rentable économiquement. La valeur de réalisation de cet équipement en cas de vente forcée se situe loin au-dessous du prix d'achat souvent élevé.

Enfin, il convient encore de souligner que l'insaisissabilité de certains biens restreint les droits des créanciers qui bénéficient d'un privilège en vertu de la *loi hypothécaire du 16 décembre 1851*.

Dans l'avis (non publié) qu'il a donné à la Chambre nationale des huissiers de justice, le professeur De Vroede cite à cet égard les articles suivants :

Art. 20, 1^o. — privilège en matière de loyer des meubles sur le prix de tout ce qui garnit la maison louée;

Art. 20, 2^o. — privilège sur les sommes dues pour l'exploitation de la ferme et sur le prix de ces ustensiles;

Art. 20, 4^o. — privilège sur la récupération des frais faits pour la conservation de la chose;

Art. 20, 5^o. — privilège sur le prix d'effets mobiliers non payés, s'ils sont encore en la possession du débiteur (qui s'applique également en cas de faillite dans les conditions prévues à l'article 546 du Code du commerce).

L'article 1408, § 1^{er}, 2^o, s'inspirait également du dernier alinéa de l'article 592 du *Code de procédure civile français*, qui déclare insaisissables : « les instruments de travail nécessaires à l'exercice personnel de l'activité professionnelle ».

Vooreerst de bepaling waarbij de voorwerpen van de kinderen ten laste, die onder hetzelfde dak wonen, niet vatbaar voor beslag worden verklaard. Gevreesd kan worden dat van deze bepaling misbruik zal worden gemaakt, om bepaalde goederen te bestempelen als toebehorend aan de de kinderen en aldus op bedrieglijke wijze aan beslag te onttrekken. Het ontwerp stelt immers geen enkele bewijsvoorwaarde. In het voorontwerp van wet stond « de voorwerpen van de kinderen »; daarmee werd het speelgoed en dergelijke bedoeld.

In navolging van het advies van de Raad van State werd geschreven « de voorwerpen die bestemd zijn om door de kinderen te worden gebruikt ». Dit is uiteraard veel ruimer.

Vervolgens kan ook kritiek worden uitgebracht op de algemene uitzondering in verband met de luxe-meubelen en luxeartikelen. Het moeilijk definieerbare begrip « luxe » zal waarschijnlijk aanleiding geven tot heel wat geschillen, waarover het oordeel van de beslagrechter zal worden gevraagd.

Artikel 1408, § 1, 2^o, dat handelt over de bedrijfsuitrusting, houdt geen verwijzing meer in naar de waarde van het beschermde goed.

Het is de bedoeling om de schuldenaar, ondanks zijn schulden, verder zijn beroepsactiviteit te laten uitoefenen. Aldus behoudt hij de mogelijkheid om voor een inkomen te zorgen dat eventueel groot genoeg zal zijn om zijn schulden te betalen.

Men heeft immers kunnen vaststellen dat het roerend beslag op de bedrijfsuitrusting economisch niet rendabel is. De gerealiseerde waarde bij een gedwongen verkoop ligt ver beneden de vaak hoge aankoop-prijs.

Tenslotte zijn nog opgemerkt dat het beslagvrij maken van bepaalde goederen de voorrechten, gesteld in de *Hypotheekwet van 16 december 1851*, ondergraaft.

In zijn advies (niet gepubliceerd) aan de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders vermeldt professor De Vroede in dit verband de volgende artikelen :

Art. 20. — 1^o voorrecht inzake huurgeld van onroerende goederen op de waarde van al hetgeen het verhuurde huis stoffeert;

Art. 20, 2^o. — voorrecht op de bedragen verschuldigd voor de landbouwexploitatie en op de prijs van dat gereedschap;

Art. 20, 4^o. — voorrecht op de recuperatie der kosten tot het behoud der zaak gemaakt;

Art. 20, 5^o. — voorrecht op de prijs van niet betaalde goederen die zich nog in het bezit van de schuldenaar bevinden (eveneens van toepassing in geval van faillissement onder de bij artikel 546 van het Wetboek van Koophandel gestelde voorwaarden).

Artikel 1408, § 1, 2^o, werd ook geïnspireerd op het laatste lid van artikel 592 van de *Fransse Code de procédure civile* dat niet voor beslag vatbaar verklaart : « de arbeidswerktuigen die noodzakelijk zijn om zelf de beroepsactiviteit uit te oefenen ».

On a toutefois perdu de vue que le Code français prévoit les exceptions suivantes à cette règle :

« Art. 592-1 : Toutefois, les objets énumérés à l'article précédent restent saisissables :

1° s'ils se trouvent dans un lieu autre que celui où le saisi demeure ou travaille habituellement;

2° s'ils sont des biens de valeur, en raison notamment de leur importance, de leur matière, de leur rareté, de leur ancienneté ou de leur caractère luxueux;

3° s'ils perdent leur caractère de nécessité en raison de leur nombre ou de leur qualité;

4° s'ils constituent des éléments corporels d'un fonds de commerce. »

Le projet ne tient en outre pas compte du fait que le fonds de commerce est souvent donné en nantissement. Ce cas de figure juridique n'aurait plus guère d'utilité d'après la philosophie du projet.

Enfin, les termes « livres, machines et instruments indispensables à la profession du saisi » sont assez vagues. Qu'en est-il du stock ou des matières premières qui sont indispensables à la profession ?

Il serait peut-être plus compliqué mais en tout cas plus judicieux d'élaborer un régime en vertu duquel le fonds de commerce serait protégé à condition que le saisi se conforme à un plan de règlement des dettes établi en concertation avec les créanciers.

*
* *

Les articles 1409 et 1412 font référence à la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs (et des indemnités qui en tiennent lieu). La prise en compte des seuls revenus (de remplacement) du travail crée certaines inégalités.

Ainsi, l'indemnité pour les dommages corporels causés par un acte illicite n'est pas saisissable si ces dommages résultent d'un accident du travail. Dans pareil cas, l'indemnité est assimilée à un revenu du travail. Une indemnité ordinaire versée elle aussi en réparation d'un acte illicite mais sous la forme d'une rente ou d'un capital peut, en revanche, être saisie entièrement.

Dans le même ordre d'idées, on peut également se demander si, et — dans l'affirmative — dans quelle mesure, le capital versé dans le cadre d'une assurance-vie est saisissable.

L'amendement de M. Foret fait apparaître l'existence d'une autre inégalité. Une personne dont le seul revenu est le loyer d'un immeuble devra, en cas de saisie, céder l'intégralité de son revenu.

Force est cependant de constater que toute solution aux inégalités évoquées ci-dessus fait apparaître de nouveaux problèmes. En outre, on se trouve par exem-

Evenwel werd uit het oog verloren dat het Franse wetboek op deze regel de volgende uitzonderingen maakt :

« Art. 592-1 : De in het vorige artikel opgesomde voorwerpen kunnen daarentegen wel in beslag worden genomen :

1° indien ze zich op een andere plaats bevinden dan waar de beslagene gewoonlijk woont of werkt;

2° indien het om waardevolle goederen gaat, met name op grond van hun belang, van de grondstof waaruit ze gemaakt zijn, van hun zeldzaamheid, ouderdom, dan wel omdat het om luxegoederen gaat;

3° indien ze zo talrijk zijn of hun kwaliteit van die aard is dat ze niet langer noodzakelijk zijn;

4° indien ze een materieel bestanddeel van een handelszaak vormen. »

Eveneens werd blijkbaar geen rekening gehouden met het feit dat de handelszaak vaak in pand gegeven wordt. Deze rechtsfiguur zou in de filosofie van dit ontwerp nog weinig nut hebben.

Tenslotte is de omschrijving « boeken, werktuigen en gereedschappen » die de beslagene volstrekt nodig heeft nogal lapidair. Wat met de stock of de grondstoffen die volstrekt nodig zijn voor de uitoefening van het beroep ?

Misschien ingewikkelder, maar in elk geval meer bevredigend, ware een regeling waarbij de handelszaak beschermd wordt mits de beslagene zich schikt naar een schulddelgingsplan dat in overleg met de schuldeisers wordt opgesteld.

*
* *

De artikelen 1409 en 1412 verwijzen naar de wet van 12 april 1965 op de bescherming van het loon en de loonvervangende uitkeringen. Het feit dat slechts rekening wordt gehouden met een (vervangings)inkomen uit arbeid doet bepaalde ongelijkheden ontstaan.

Zo is de vergoeding voor lichamelijke schade uit een onrechtmatige daad niet beslagbaar, indien de schade het gevolg is van een arbeidsongeval. In dat geval wordt de vergoeding gelijkgesteld met een inkomen uit arbeid. Een gewone schadevergoeding eveneens uit onrechtmatige daad, uitbetaald onder de vorm van een rente of kapitaal, kan echter volledig in beslag worden genomen.

In dezelfde gedachtengang kan men zich ook afvragen of, en zo ja in welke verhouding beslag kan worden gelegd op het kapitaal uitgekeerd door een levensverzekering.

Een andere ongelijkheid wordt aangetoond door een amendement van de heer Foret. Een persoon, die als enig inkomen beschikt over de huurgelden van een onroerend goed, zal bij beslag zijn volledig inkomen moeten afstaan.

Toch moet men vaststellen dat elke mogelijke oplossing voor de hogergenoemde ongelijkheden weer nieuwe problemen creëert. Ook stuit men steeds bij-

ple toujours confronté à l'impossibilité de connaître avec exactitude la fortune d'une personne.

Il va de soi que l'on ne peut prévoir dans un texte de loi tous les cas qui sont susceptibles de se produire dans la pratique.

Ainsi, les chèques-repas sont-ils considérés comme une rémunération et sont-ils, dès lors, saisissables ? Comment une indemnité de licenciement versée en une seule fois est-elle étalée sur plusieurs mois ? C'est en effet sur ces mensualités que doit être calculée la partie saisissable.

Il conviendrait peut-être, dès lors, d'envisager une autre solution qui accorderait un pouvoir d'appréciation plus large au juge des saisies, qui pourrait être consulté pour tous ces cas particuliers par le biais d'une procédure spéciale.

L'article 1412 règle une matière controversée. Jusqu'à présent, la jurisprudence n'était pas unanime quant à la saisissabilité du minimum de moyens d'existence.

Le projet à l'examen opte pour l'insaisissabilité de l'aide sociale, le minimum de moyens d'existence pouvant, quant à lui, être saisi. Il s'agit là d'une solution équilibrée.

Le professeur de Leval cite à cet égard un arrêt récent du tribunal du travail de Mons, qui adopte un point de vue singulier :

« Les montants alloués à titre de moyens d'existence ne peuvent en principe être cédés ni saisis. Toutefois, cette règle n'est pas d'application à l'égard des créanciers d'aliments pour lesquels aucune limite n'existe.

L'octroi du minimex à un débiteur d'aliments ne lui confère pas la qualité de bénéficiaire direct d'une prestation sociale expressément destinée à lui assurer un revenu minimum. Le bénéficiaire d'aliments a certes un intérêt à continuer à se voir octroyer le minimex car, ce faisant, il apure sa dette vis-à-vis de sa famille, mais il n'appartient pas à la collectivité d'assumer, par l'octroi du minimex, les obligations civiles des personnes aidées et de subvenir à leurs besoins en leur accordant une aide sociale d'un niveau équivalent pour qu'elles puissent vivre dignement car cette dernière n'est ni saisissable ni cessible. » (J.M.L.B., 1990, p. 528)

Un amendement du Gouvernement remplace *l'article 476 de la loi sur les faillites* et vise à protéger les biens personnels du failli. Le texte proposé n'exclut toutefois pas de l'actif de la faillite les biens constituant l'équipement professionnel du failli, car ils constituent précisément une garantie pour les créanciers de la faillite.

*
* *

voorbeeld op de onmogelijkheid om met zekerheid iemands vermogen te kennen.

Uiteraard kan een wettekst niet alle gevallen vermelden die zich in de praktijk kunnen voordoen.

Worden maaltijdchecks bijvoorbeeld als loon beschouwd en zijn ze dus beslagbaar ? Hoe wordt een ontslagvergoeding, die in eenmaal uitbetaald wordt, over verschillende maanden verdeeld ? Het beslagbaar gedeelte moet immers op basis van die maandelijks bedragen worden berekend.

Derhalve moet misschien een andere oplossing worden overwogen, waarbij een grotere beoordelingsbevoegdheid aan de beslagrechter wordt toegekend en laatstgenoemde kan dan voor al deze bijzondere gevallen door middel van een speciale procedure worden geraadpleegd.

In artikel 1412 wordt een controversiële zaak geregeld. De rechtspraak was tot nog toe verdeeld over de beslagbaarheid van het bestaansminimum.

Het ontwerp kiest voor de oplossing waarbij de sociale steun niet en het bestaansminimum wel voor beslag vatbaar is. Dit is een evenwichtige oplossing.

Professor de Leval haalt in dit verband een recent arrest aan van de arbeidsrechtbank van Mons waarin een merkwaardig standpunt wordt ingenomen :

« In principe mogen de als bestaansmiddelen uitgekeerde bedragen niet worden overgedragen of in beslag genomen. Die regel geldt evenwel niet ten opzichte van personen aan wie levensonderhoud is verschuldigd. Voor hen bestaat geen enkele beperking.

De toekenning van het bestaansminimum aan een onderhoudsplichtige verleent hem niet de hoedanigheid van rechthebbende op een sociale uitkering die uitdrukkelijk is bedoeld om hem een gewaarborgd minimuminkomen te verstrekken. De rechthebbende op levensonderhoud heeft er natuurlijk belang bij dat hij het bestaansminimum blijft ontvangen, want op die manier kan hij zijn schuld ten opzichte van zijn familie vereffenen. Het is evenwel niet de taak van de gemeenschap om door de toekenning van het bestaansminimum de burgerlijke verplichtingen van de bijstandsgerechtigden op zich te nemen en in hun noden te voorzien door een sociale uitkering toe te kennen die voldoende is om een menswaardig bestaan te kunnen leiden, aangezien die prestatie niet vatbaar is voor overdracht of beslag. » (J.M.L.B., 1990, blz. 528 — vertaling)

Een amendement van de Regering vervangt *artikel 476 van de faillissementswet* en beoogt een bescherming van de persoonlijke goederen van de gefailleerde. Een uitzondering wordt evenwel gemaakt voor de bedrijfsuitrusting van de gefailleerde die juist een waarborg vormt voor de schuldeiser van een faillissement.

*
* *

IV. — DISCUSSION GENERALE

A. Indépendants

Avant le dépôt de l'amendement susvisé du Gouvernement qui modifie l'article 476 de la loi sur les faillites (n° 4, Doc. n° 1114/2 du 31 mai 1990), *un membre* s'est réjoui de constater que le projet place sur un pied d'égalité la rémunération des travailleurs salariés et les revenus professionnels des indépendants.

On a néanmoins perdu de vue un problème important, à savoir celui du failli. Celui-ci perd en effet le droit de gérer ses biens à partir du jugement déclaratif de faillite.

Le membre propose de modifier l'article 476 de la loi sur les faillites, afin d'accorder au failli une protection identique à celle dont bénéficie le débiteur ordinaire, conformément au projet à l'examen.

Un autre membre rappelle qu'au cours d'une discussion antérieure consacrée au projet (session 1984-1985; voir Doc. n° 625/8, 1982-1983, Rapport de M. Bourgeois), la Commission avait adopté un amendement de M. Verhaegen visant à exclure de l'actif de la faillite les indemnités capitalisées accordées au failli pour la réparation d'un dommage futur causé par un acte illicite. Cette disposition n'a pas été reprise dans le texte actuel.

Enfin, *certaines membres* attirent l'attention sur les critiques formulées par la Chambre nationale des huissiers de justice, qui portent notamment sur l'impossibilité absolue de saisir les machines et instruments indispensables à la profession du saisi. Le projet ne fournit aucune indication quant à la valeur maximale de ces biens. La Chambre nationale estime que la réalisation du fonds de commerce donnera lieu à de nombreuses procédures judiciaires par suite de cette disposition.

La Chambre nationale des huissiers de justice propose d'autoriser la saisie à partir d'un montant de 40 000 francs.

Au cours de l'examen en commission du projet de loi n° 625 (Doc. nos 5 à 9, 1982-1983), le Gouvernement avait présenté un amendement fixant la valeur maximale à 15 000 francs au moment de la saisie et au choix du saisi. Cet amendement a été retiré après la discussion en commission et a été redéposé au cours de la discussion en séance plénière (Voir *Annales* du 19 juin 1985, p. 2930). C'est notamment en raison de cet amendement que le projet a été renvoyé en commission.

B. Liste des biens qui ne peuvent être saisis

Un membre propose de permettre néanmoins la saisie en vue du paiement d'un montant dû au fabri-

IV. — ALGEMENE BESPREKING

A. Zelfstandigen

Nog voor de indiening van hogergenoemd Regeeringsamendement dat artikel 476 van de faillissementswet wijzigt (N° 4, Stuk n° 1114/2, van 31 mei 1990), verheugde *een lid* er zich over dat het ontwerp het loon van de werknemer en het bedrijfsinkomen van de zelfstandige op gelijke voet behandelt.

Nochtans werd een belangrijk probleem uit het oog verloren, met name dat van de gefailleerde. Deze verliest immers van rechtswege het beheer over al zijn goederen vanaf het vonnis van de faillietverklaring.

Het lid stelt voor de gefailleerde, door middel van een wijziging van artikel 476 van de faillissementswet, te beschermen zoals de gewone schuldenaar, overeenkomstig onderhavig ontwerp.

Een ander lid verwijst naar de vroegere bespreking in deze commissie van het ontwerp (zitting 1984-1985; zie Stuk n° 625/8, 1982-1983, Verslag van de heer Bourgeois). De Commissie heeft toen een amendement van de heer Verhaegen aangenomen, waarbij de gekapitaliseerde vergoedingen die aan de gefailleerde toekomen voor toekomstige schade uit onrechtmatige daad, uit het actief van het faillissement werden gesloten. Dit amendement werd niet opgenomen in onderhavig ontwerp.

Tenslotte vestigen *bepaalde leden* de aandacht op de kritiek van de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders op het ontwerp, onder meer betreffende de volledige onmogelijkheid om beslag te leggen op de werktuigen en de gereedschappen die de beslagene volstrekt nodig heeft voor zijn beroep. Het ontwerp geeft geen enkele aanwijzing over de maximumwaarde van deze goederen. Volgens de Nationale Kamer zal deze bepaling aanleiding geven tot tal van gerechtelijke procedures over het te gelde maken van het handelsfonds.

De Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders stelt voor om beslag toe te laten vanaf een bedrag van 40 000 frank.

Tijdens de bespreking van het wetsontwerp n° 625 (Stukken n°s 5 tot 9, 1982-1983) werd in commissie een Regeeringsamendement ingediend dat de maximumwaarde vaststelde op 15 000 frank, op het tijdstip van het beslag en naar keuze van de beslagene. Het amendement werd na bespreking in commissie ingetrokken en opnieuw ingediend tijdens de bespreking in plenaire vergadering (zie *Handelingen* van 19 juni 1985, blz. 2930). Dit amendement droeg trouwens bij tot de terugzending van het ontwerp naar de commissie.

B. Lijst van de niet voor beslag vatbare goederen

Een lid stelt voor om het beslag nochtans mogelijk te maken ter betaling van een bedrag verschuldigd

cant ou au vendeur d'une chose visée à l'article 1408 ou à celui qui a consenti un crédit pour fabriquer cette chose, la réparer ou l'acheter.

La Chambre nationale des huissiers de justice y est également favorable et renvoie au Code de procédure civile français :

« Art. 592-2. — Les objets énumérés à l'article 592 ne sont saisissables pour aucune créance même de l'Etat, si ce n'est pour paiement des sommes dues à leur fabricant ou vendeur, ou à celui qui aura prêté pour les acheter, fabriquer ou réparer. »

Le même membre propose que les souvenirs à caractère strictement personnel ou familial soient ajoutés à la liste des biens qui ne peuvent être saisis (cf. propositions de loi de M. Cerexhe et de Mme Hanquet, Doc. Sénat n^{os} 228/1, 287/1 et 716/1).

Parmi les biens énumérés à l'article 1408 ne figurent que les animaux qui servent de compagnie aux enfants. Or, les personnes âgées, elles aussi, possèdent souvent un animal de compagnie et il serait dès lors logique de déclarer également insaisissables ces animaux qui ont pour les intéressés une grande valeur affective.

Un autre intervenant fait observer que l'insaisissabilité des biens affectés à l'usage des enfants engendrera des contestations. Cette insaisissabilité permettra en effet de soustraire de nombreux biens de consommation durables à la saisie.

C. Saisie de biens relevant du domaine privé de l'Etat

Un membre déclare que le projet est muet quant à ce problème et propose que ces biens soient déclarés en principe insaisissables.

Ces biens pourraient cependant être saisis après un jugement du juge des saisies qui tiendrait compte de la nécessité d'assurer la continuité du service public. La proposition de loi de M. Cerexhe (Doc. Sénat n^o 287/1) contient une disposition comparable.

D. Minimum de moyens d'existence

Les sommes allouées à titre d'aide sociale par les centres publics d'aide sociale sont insaisissables, même en cas d'obligation alimentaire (voir exposé introductif). Il serait souhaitable de prévoir une disposition identique en ce qui concerne le minimum de moyens d'existence.

La jurisprudence n'est en effet pas unanime à cet égard (voir notamment : Cour d'appel de Bruxelles, 30 novembre 1988 : le minimum de moyens d'existence est insaisissable en cas d'obligation alimentaire). (Voir aussi ci-avant : Exposé du professeur de Leval).

aan de fabrikant of de verkoper van een in artikel 1408 genoemde zaak of aan degene die krediet heeft verleend om die zaak te vervaardigen, te herstellen of te kopen.

De Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders is daar ook voorstander van en verwijst naar de Franse Code de procédure civile :

« Art. 592-2 — De in artikel 592 opgesomde voorwerpen zijn niet vatbaar voor beslag, ook niet ingevolge een vordering van de Staat, tenzij ter betaling van de bedragen die verschuldigd zijn aan de maker of verkoper ervan of aan degene die geld verstrekt heeft om ze te kopen, te vervaardigen of te herstellen. »

Hetzelfde lid stelt voor dat souvenirs die een strikt persoonlijke of familiale waarde hebben, worden toegevoegd aan de niet-voor-beslag-vatbare goederen (zie wetsvoorstellen van de heer Cerexhe en mevrouw Hanquet, Stukken Senaat n^{rs} 228/1, 287/1 en 716/1).

De opsomming van artikel 1408 vermeldt slechts de gezelschapsdieren van de kinderen. Bejaarde personen hebben ook vaak een gezelschapsdier en het zou logisch zijn om ook deze dieren, waaraan de betrokkenen emotioneel sterk gehecht zijn, eveneens buiten het beslag te houden.

Een andere spreker wijst erop dat de niet-vatbaarheid voor beslag van de goederen die bestemd zijn om te worden gebruikt door de kinderen, aanleiding zal geven tot betwistingen. Allerlei duurzame consumptiegoederen kunnen aldus immers aan het beslag worden onttrokken.

C. Beslag op goederen die behoren tot het privé-domein van de Staat

Het ontwerp vermeldt daaromtrent niets. *Een lid* stelt nochtans voor om deze goederen in principe niet voor beslag vatbaar te verklaren.

Beslag zou daarentegen wel kunnen worden gelegd na een vonnis van de beslagrechter, dat rekening houdt met de noodwendigheden voor de continuïteit van de openbare dienst. Een gelijkaardige bepaling is vervat in het wetsvoorstel van de heer Cerexhe (Stuk Senaat, n^o 287/1).

D. Bestaansminimum

Er kan geen beslag gelegd worden op de bedragen voor maatschappelijke dienstverlening uitgekeerd door de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn, zelfs niet in geval van onderhoudsplicht (zie inleidende uiteenzetting). Een gelijkaardige expliciete bepaling betreffende het bestaansminimum lijkt aangewezen.

De rechtspraak is in dit verband immers niet eenduidig. (Zie alleszins : Beroep Brussel, 30 november 1988 : het bestaansminimum is niet voor beslag vatbaar in geval van onderhoudsplicht). (Zie ook hoger : uiteenzetting van professor de Leval).

E. Fonction préventive de la saisie

Un membre souligne une nouvelle fois que la législation en matière de saisie doit tendre vers un équilibre entre l'intérêt légitime du créancier, qui est de requérir le paiement des services prestés ou des biens fournis et celui du débiteur, qui a droit à un revenu de base décent.

L'intervenant se réfère à l'avis non publié (p. 4) que le professeur de Vroede a donné à la Chambre nationale des huissiers de justice, avis qui fait aussi état des problèmes du créancier, qui a souvent dû engager de nombreux frais avant de pouvoir charger un huissier de justice d'effectuer une saisie. Le débiteur est généralement resté passif jusqu'à ce moment-là. Selon le professeur De Vroede, le législateur n'a pas reconnu la double fonction de la saisie mobilière.

Il est étonnant de constater que l'exposé des motifs passe sous silence le nombre de saisies mobilières effectuées chaque année. Le législateur a en effet supposé que chaque saisie est suivie d'une exécution, ce qui est manifestement faux.

Il ressort de données fournies par les services des Contributions directes que quelque 35 000 saisies sont effectuées chaque année en vue de la récupération d'environ 100 milliards de francs d'arriérés (chiffres au 1^{er} janvier 1990). Il n'y a exécution de la saisie que dans 3 % de ces cas.

Les mêmes constatations sont faites notamment par les banques et les sociétés de financement et ressortent également de la pratique des huissiers de justice.

Ces données montrent à suffisance que la saisie constitue essentiellement un moyen de pression, qui incite le débiteur à fournir un effort supplémentaire afin d'apurer ses dettes.

La saisie exerce donc un effet d'intimidation, ne fût-ce que dans la mesure où les biens saisissables ne sont pas trop limités. Plus on allongera la liste des biens non saisissables, plus faible sera l'effet d'intimidation de la saisie, ce qui poussera les débiteurs à faire exécuter plus rapidement cette dernière. On risque, en d'autres termes, d'obtenir exactement l'effet contraire à celui que l'on recherche.

F. L'insolvabilité frauduleuse

Un membre déplore le laxisme des parquets face à l'insolvabilité frauduleuse. Il est en effet rare que des poursuites soient engagées. Il évoque, en guise d'illustration, la pratique qui consiste à ce que le débiteur demande à des parents ou amis de racheter ses biens lors de la vente par autorité de justice, le débiteur pouvant alors rentrer en possession de ses meubles moyennant la conclusion d'un contrat de prêt à usage.

Le professeur de Leval reconnaît que l'article 498bis du Code pénal, qui punit celui qui organise son in-

E. Preventieve functie van het beslag

Een lid benadrukt nogmaals dat de wetgeving inzake beslag naar een evenwicht moet streven tussen het gerechtvaardigde belang van de schuldeiser om de betaling te vorderen van de geleverde diensten of goederen en dat van de schuldenaar die recht heeft op een menswaardig basisinkomen.

De spreker verwijst naar het niet gepubliceerd advies (blz. 4) van professor De Vroede aan de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders waarin ook aandacht wordt besteed aan de problemen van de schuldeiser, die vaak al heel wat kosten heeft moeten maken vooraleer hij opdracht kan geven aan een gerechtsdeurwaarder om beslag te leggen. De debiteur is tot op dat ogenblik meestal passief gebleven. Volgens professor De Vroede heeft de wetgever de dubbele functie van het roerend beslag niet onderkend.

Het wekt verbazing dat in de memorie van toelichting met geen woord wordt gerept over het aantal jaarlijks uitgevoerde *roerende beslagnamen*. De wetgever is inderdaad uitgegaan van de stelling dat elk beslag uitmondt op een uitvoering en dit is duidelijk verkeerd.

Uit gegevens verstrekt door de diensten der Rechtstreekse Belastingen blijkt dat, voor de invordering van de circa 100 miljard frank achterstallige bedragen (cijfers per 1 januari 1990), ongeveer 35 000 beslagen jaarlijks worden gelegd. Slechts in 3 % van deze gevallen mondt het beslag uit op een uitvoering.

Tot gelijkaardige bevindingen komen onder meer ook de banken en de financieringsmaatschappijen, terwijl de praktijk der gerechtsdeurwaarders hetzelfde uitwijst.

Uit voormelde gegevens blijkt duidelijk dat het beslag vooral een drukkingsmiddel is dat de schuldenaar aanzet een bijkomende inspanning te leveren ten einde zijn schuld aan te zuiveren.

Van het beslag gaat dus een *intimidatie-effect* uit, zij het dan slechts in de mate dat de voor beslag vatbare goederen niet al te zeer worden beperkt. Hoe uitgebreider de lijst der niet-voor-beslag-vatbare goederen wordt, des te geringer zal het intimidatie-effect zijn. Zulks zal de schuldeisers aanzetten vlugger tot uitvoering van het gelegde beslag over te gaan; met andere woorden het gevaar bestaat dat precies het tegenovergestelde effect wordt bereikt.

F. Bedrieglijke insolvabiliteit

Een lid meent dat de houding van de parketten ten opzichte van bedrieglijke insolvabiliteit te laks is. Er wordt zelden vervolgd. Ter illustratie verwijst hij naar de praktijk waarbij de schuldenaar familieleden of vrienden bij de gerechtelijke verkoop laat optreden om zijn goederen aan te kopen en waarbij hij middels een contract van bruikleen terug in het bezit van zijn eigen inboedel wordt gesteld.

Professor de Leval beaamt dat artikel 498bis van het Strafwetboek dat het bewerken van bedrieglijk

solvabilité, n'est appliqué que trop rarement. Il renvoie, à ce propos, à la mercuriale du Procureur général Bauwens (*Rechtskundig Weekblad* 1989-1990, col. 273 et suivantes).

G. Pécule de vacances

Se référant à quelques exemples pratiques cités par le professeur de Leval, *un membre* demande comment le pécule de vacances peut être saisi.

Il souligne que la saisie du pécule de vacances simple des ouvriers, éventuellement par le biais d'une saisie-arrêt auprès de la Caisse des vacances annuelles, est particulièrement injuste. Le pécule de vacances simple n'est en effet rien d'autre que le salaire des jours de vacances.

Le Professeur de Leval répond que le pécule de vacances des ouvriers doit être considéré comme un salaire. Le double pécule de vacances des employés doit être réparti sur les mois auxquels il se rapporte. Ces interprétations sont basées sur les textes légaux existants.

H. Concours de créanciers — coûts excessifs

Un membre déplore que certains huissiers de justice gonflent inutilement le coût de la saisie-exécution qui plus est, le coût est encore multiplié en cas de concours de créanciers. Les huissiers le savent grâce aux avis de saisie. Ils pratiquent donc la saisie tout en sachant que rien ou pratiquement rien ne sera récupéré.

Plusieurs membres estiment que l'huissier de justice devrait être tenu d'établir dans tous les cas un décompte détaillé indiquant le montant payé aux témoins, le coût du transport, de l'affichage, etc.

Le professeur de Leval répond que l'article 1390 du Code judiciaire prévoit une procédure d'information consistant dans la communication d'un avis de saisie. Cette disposition a pour but d'éviter qu'un seul créancier parvienne à faire main basse sur le produit de la vente des biens du débiteur, et ce, éventuellement au mépris de la règle du partage proportionnel.

Dans la pratique, il est rare que l'on procède à la vente des biens saisis. La saisie constitue en effet plutôt un moyen de pression qui incitera par exemple le débiteur à payer des avances à l'huissier de justice à intervalles plus ou moins réguliers.

Etant donné qu'elles ne proviennent pas de la vente de biens saisis, ni de sommes saisis, ces avances ne sont pas soumises à la règle du partage proportionnel.

Le professeur de Leval renvoie à cet égard à la proposition qu'il a formulée précédemment, visant à établir un plan de règlement des dettes dans l'intérêt

onvermogen bestraft, te weinig wordt toegepast. Daarentoent verwijst hij naar de mercuriale van Procureur-Generaal Bauwens (R.W. 1989-1990, kol. 273 e.v.).

G. Vakantiegeld

Op grond van enkele praktische voorbeelden van professor de Leval, vraagt *een lid* hoe op het vakantiegeld beslag kan worden gelegd.

Hij wijst erop dat het beslag op het enkel vakantiegeld van arbeiders eventueel, door middel van derdenbeslag bij de Kas voor Vakantiegeld, bijzonder onrechtvaardig is. Het enkel vakantiegeld is immers niets anders dan het loon voor de vakantiedagen.

Professor de Leval antwoordt dat het vakantiegeld voor arbeiders als loon moet worden beschouwd. Het dubbel vakantiegeld van de bedienden moet gespreid worden over de maanden waarop het betrekking heeft. Deze interpretaties kunnen aan de hand van de bestaande wetteksten worden gegeven.

H. Samenloop van schuldeisers — overdreven kosten

Een lid betreurt dat bepaalde gerechtsdeurwaarders de kosten voor uitvoerend beslag nodeloos de hoogte injagen. De kosten worden daarenboven nog vermenigvuldigd wanneer er samenloop van meerdere schuldeisers is. De deurwaarders zijn daarvan op de hoogte ingevolge de beslagberichten. Zij leggen dus beslag in het besef dat er weinig of niets zal worden gerecupereerd.

Verschillende leden zijn van oordeel dat de gerechtsdeurwaarder zou moeten worden verplicht om steeds een gedetailleerde afrekening te maken, waarin precies wordt vermeld welk bedrag betaald werd aan getuigen, transport, aanplakking, enz.

Professor de Leval antwoordt dat artikel 1390 van het Gerechtelijk Wetboek een publicatieregeling invoert door middel van beslagberichten. De ratio legis van deze bepaling was te voorkomen dat één enkele schuldeiser, met gebeurlijke miskennis van de regel der evenredige verdeling, erin zou slagen de opbrengst van de verkoop van de goederen van de schuldenaar in de wacht te slepen.

In de praktijk wordt nochtans zelden overgegaan tot de verkoop van de in beslag genomen goederen. Het beslag is immers eerder een drukkingsmiddel, dat er de schuldenaar bijvoorbeeld toe aanzet op min of meer geregelde tijdstippen voorschotten te betalen aan de deurwaarder.

Vermits deze voorschotten niet afkomstig zijn van de verkoop van in beslag genomen goederen, noch van in beslag genomen gelden, is de regel van de evenredige verdeling niet van toepassing.

Professor de Leval verwijst in dit verband naar zijn reeds eerder geformuleerd voorstel tot het opstellen van een schuldelgingsplan waarbij alle schuldeisers

de tous les créanciers. Il préfère cette solution, qui peut être plus souple et plus rapide qu'une procédure devant le juge des saisies.

I. Pensions alimentaires

Un membre critique la priorité absolue dont bénéficient les pensions alimentaires à l'égard des autres dettes.

Le professeur de Leval mentionne à ce propos un arrêt important de la Cour de cassation, en date du 17 septembre 1989, (J.M.L.B.) 1989, pp. 1438 à 1440). La Cour a rejeté l'arrêt de la Cour d'appel, qui donnait la priorité à une cession de salaire antérieure sur la pension alimentaire.

La Cour de cassation invoque l'esprit de la loi et renvoie au rapport de M. Lebas, fait au nom des commissions compétentes de la Chambre sur la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs.

« L'article 26, maintenant abrogé, contenait une disposition semblable à celle de l'article 1412 (précité). Les commissions réunies de l'Emploi et du Travail et de la Justice ont considéré qu'en vertu de cette disposition, les rémunérations attribuées, à concurrence de la limite légale, au conjoint à la suite d'une action alimentaire ne seraient plus saisissables pour le surplus ni susceptibles de retenues, « *même pour exécuter une cession précédemment consentie à un tiers* ».

Un autre élément pouvant peut-être s'avérer d'une certaine importance dans cette discussion, est l'éventuel abus qui peut être fait de l'obligation alimentaire afin d'échapper aux créanciers. En effet, un couple peut prétexter des difficultés conjugales auprès du juge de paix en vue d'obtenir une délégation de revenus rendant l'un des époux insolvable.

Ainsi, les créanciers qui ont été lésés par suite de manœuvres frauduleuses doivent former tierce opposition devant le juge de paix (art. 1122 du Code judiciaire) et prouver les intentions frauduleuses du débiteur.

S'il n'existe aucune intention frauduleuse à la base de l'obligation alimentaire, la tierce opposition n'est possible que pour les créanciers pouvant invoquer une hypothèque ou un privilège.

Le Professeur de Leval se rallie à la critique émise par le membre à propos de la priorité absolue de la pension alimentaire et suggère que le législateur adopte une attitude plus nuancée, s'inspirant en cela des dispositions de l'article 1122, deuxième alinéa, 2°, du Code judiciaire.

J. Conclusion

A la suite des observations formulées par *plusieurs membres* au sujet de la procédure de saisie — qui, dans la plupart des cas, n'est même pas menée jusqu'à

zouden gebaat zijn. Hij verkiest deze oplossing, omdat ze soepeler en sneller kan verlopen dan een procedure voor de beslagrechter.

I. Onderhoudsgeld

Een lid heeft kritiek bij de absolute prioriteit voor het onderhoudsgeld ten opzichte van de andere schulden.

Professor de Leval maakt in dit verband melding van een belangrijk arrest van het Hof van Cassatie van 17 september 1989 (J.M.L.B. 1989, blz. 1438 tot 1440). Het Hof verwierp het arrest van het Hof van Beroep dat voorrang gaf aan een vroegere loonsafstand boven het onderhoudsgeld.

Het Hof van Cassatie beroept zich op de geest van de wet en verwijst naar het verslag van de heer Lebas namens de bevoegde Kamercommissies over de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon van de werknemers.

« Het thans opgeheven artikel 26 bevatte een bepaling die gelijkenis vertoont met die van (voornoemd) artikel 1412. De Verenigde Commissies voor Tewerkstelling en Arbeid en de Justitie waren de mening toegedaan dat, krachtens die bepaling, de aan de echtgenoot als gevolg van een alimentatievordering tot beloop van het wettelijk maximumbedrag toegekende bezoldigingen, voor wat het surplus betreft, niet meer vatbaar zouden zijn voor beslag of inhoudingen en zulks *zelfs niet ter uitvoering van een reeds eerder aan een derde toegestane overdracht van het loon* ».

Een ander element dat in deze discussie misschien van belang kan zijn is het mogelijk misbruik dat van de onderhoudsplicht kan worden gemaakt om aan de schuldeiser te ontsnappen. Inderdaad, een echtpaar kan bij de vrederechter echtelijke moeilijkheden voorwenden met het oog op het bekomen van een inkomstendelegatie die één der echtgenoten insolvelabel maakt.

De schuldeisers, die aldus op bedrieglijke wijze benadeeld worden, moeten derdenverzet doen bij de vrederechter (art. 1122 Gerechtelijk Wetboek) en de bedrieglijke bedoelingen van de schuldenaar aantonen.

Zo er geen bedrieglijke bedoelingen aan de basis liggen van de onderhoudsplicht is derdenverzet slechts mogelijk voor de hypotheccaire en de bevoorrechte schuldeiser.

Professor de Leval treedt het lid bij in zijn kritiek op de absolute prioriteit van het onderhoudsgeld en suggereert dat de wetgever, zich meer genuanceerd zou opstellen. Daarbij kan worden uitgegaan van hetgeen bepaald wordt in artikel 1122, tweede lid, 2°, van het Gerechtelijk wetboek.

J. Besluit

Gelet op de opmerkingen van *verscheidene leden* met betrekking tot de beslagprocedure — die in de meeste gevallen niet eens tot op het einde wordt ge-

son terme, mais est plutôt utilisée comme moyen de pression — et à propos de la protection de l'équipement professionnel, *le professeur de Leval* est invité à rédiger une note exposant quelques solutions possibles. Les propositions ainsi formulées ont étendu la portée initiale du projet à l'examen et ont été traduites en amendements par le Gouvernement en vue de la discussion des articles.

Elles se résument comme suit :

1. *Information*

Chaque saisie doit faire l'objet d'un avis de saisie qui doit être déposé, dans les vingt-quatre heures, au greffe du tribunal de première instance. Avant de pratiquer la saisie, chaque huissier de justice est tenu de consulter les avis de saisie. Si le lieu de la saisie et le domicile du saisi se trouvent dans des arrondissements judiciaires différents, l'avis de saisie est déposé dans les deux arrondissements.

La Chambre royale nationale des huissiers de justice propose de centraliser également les avis de saisie, ce qui permettrait d'éviter les problèmes qui pourraient se poser par suite d'un déménagement dans un autre arrondissement judiciaire.

2. *L'équipement professionnel*

Il est évident que le fait de rendre l'équipement professionnel totalement insaisissable limitera les possibilités de crédit des commerçants. Or, le projet de loi à l'examen ne peut pas avoir un tel effet indirect. La saisie de l'équipement professionnel doit donc rester possible dans le chef des détenteurs d'un privilège spécial (gage, hypothèque).

Afin que le projet ne soit pas, dans ce dernier cas, plus défavorable au débiteur que la législation actuelle qui fixe la limite à 10 000 francs, il est proposé de limiter également la possibilité de saisir les équipements professionnels et de déclarer en tout cas les biens insaisissables à concurrence de 30 000 francs.

Le procès-verbal de la saisie doit néanmoins contenir une liste et une description détaillées de tous les biens qui font partie de l'équipement professionnel. En cas de contestations ultérieures, ce procès-verbal constituera une des pièces essentielles du dossier.

3. *Transaction*

Il convient de donner au saisi la possibilité de faire figurer ses observations au procès-verbal de saisie.

Un mois au moins doit s'écouler entre la date du procès-verbal de saisie et celle de l'exécution. Au cours de ce laps de temps, il peut être organisé une concertation entre toutes les parties concernées en vue d'établir un plan d'amortissement ou de règlement des dettes. L'établissement d'un tel plan se justifie tout particulièrement en cas de concours de créan-

voerd, maar eerder als drukkingsmiddel wordt aangewend — en met betrekking tot de bescherming van de bedrijfsuitrusting, werd aan *professor de Leval* gevraagd om een nota op te stellen waarin enkele mogelijke oplossingen worden onderzocht. Genoemde voorstellen verruimden het oorspronkelijk opzet van onderhavig ontwerp en werden door de Regering, met het oog op de artikelsgewijze bespreking, in amendementen omgezet.

Samengevat komen ze hierop neer :

1. *Informatie*

Van elk beslag moet binnen de 24 uur een beslagbericht worden neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg. Elke deurwaarder moet, vooraleer beslag te leggen, de beslagberichten raadplegen. Wanneer de plaats van het beslag en de woonplaats van de beslagene in een verschillend gerechtelijk arrondissement vallen, wordt het bericht in beide arrondissementen neergelegd.

De Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders stelt voor om de beslagberichten ook te centraliseren. Aldus worden moeilijkheden vermeden, die zich zouden kunnen voordoen ingevolge de verhuis naar een ander gerechtelijk arrondissement.

2. *Bedrijfsuitrusting*

Het is duidelijk dat het volledig beslagvrij maken van de bedrijfsuitrusting de kredietmogelijkheden van de handelaars beperkt. Een dergelijk neveneffect mag door onderhavig ontwerp niet worden teweeggebracht. Het beslag op de bedrijfsuitrusting moet dus mogelijk blijven voor de houders van een bijzonder voorrecht (pand, hypotheek).

Om de toestand van de debiteur in laatstgenoemd geval niet te verslechteren ten opzichte van de huidige wetgeving die de grens op 10 000 frank legt, wordt voorgesteld om de beslagbaarheid van de bedrijfsuitrusting te beperken en alleszins goederen ter waarde van 30 000 frank beslagvrij te houden.

Het proces-verbaal van het beslag moet nochtans een gedetailleerde opgave en beschrijving bevatten van alle goederen die tot de bedrijfsuitrusting behoren. Dit proces-verbaal zal bij eventuele latere betwistingen een essentieel stuk van het dossier zijn.

3. *Minnelijke schikking*

Aan de beslagene moet de mogelijkheid worden geboden om zijn bemerkingsen bij het proces-verbaal van beslag te formuleren.

Tussen het proces-verbaal van beslag en de uitvoering moet minstens een maand verlopen. In die periode kan, met het oog op het uitwerken van een schulddelgings- of schuldregelingsplan, een overleg worden georganiseerd met alle betrokken partijen. Zeker bij samenloop van verschillende schuldeisers is het onontbeerlijk om zo 'n plan op te stellen en aldus

ciers, en ce qu'il contribue à éviter que l'actif soit entièrement absorbé par une succession de procédures.

Un contrôle judiciaire est organisé afin d'éviter que la transaction ne lèse certains intérêts.

Enfin, il est également prévu que les biens peuvent encore être vendus de gré à gré après la saisie, moyennant l'accord des créanciers.

4. Revenus d'origines diverses

Le professeur de Leval est favorable à l'amendement n° 2 de M. Foret, qui tend à modifier comme suit l'article 1409bis du Code judiciaire : « Le débiteur qui ne dispose pas de revenus visés à l'article 1409 (selon M. de Leval, il faudrait ajouter ici l'article 1411) peut conserver pour lui et sa famille les revenus nécessaires calculés conformément à l'article 1409. »

Il n'est que juste d'offrir la même protection légale à tous les débiteurs, quelle que soit l'origine de leurs ressources. Cette protection doit évidemment impliquer une contrepartie dans le chef du débiteur, en l'occurrence l'obligation pour celui-ci de déclarer ses avoirs.

A cet égard, il convient également d'examiner le problème de la mensualisation d'un revenu qui est alloué en une seule fois sous la forme d'un capital. La mensualisation n'est rien d'autre qu'une application pratique de certains principes légaux et comptables et ne constitue donc en aucune façon un problème insurmontable.

*
* *

La Commission estime que ces propositions répondent à la critique qui a été formulée par plusieurs intervenants au cours de la discussion générale.

La discussion des articles permettra de déterminer si les propositions en question peuvent être intégrées au projet à l'examen ou si elles doivent faire l'objet d'une loi distincte.

V. — PETITION

Par pétition du 7 avril 1990, la fédération des travailleurs sociaux des CPAS flamands demande que la liste des biens insaisissables soit étendue de façon substantielle.

te éviter que l'actif soit entièrement absorbé par une succession de procédures.

Om te vermijden dat de minnelijke schikking bepaalde belangen schendt, wordt een gerechtelijke controle georganiseerd.

Tenslotte wordt ook de mogelijkheid gecreëerd om nog na beslag, met het akkoord van de schuldeisers, de goederen onderhands te verkopen.

4. Inkomsten van diverse oorsprong

Professor de Leval steunt het amendement n° 2 van de heer Foret dat artikel 1409bis als volgt wijzigt : « De schuldenaar die niet over de bij artikel 1409 (volgens professor de Leval zou hier artikel 1411 moeten worden toegevoegd) bedoelde inkomsten beschikt, mag voor zichzelf en zijn gezin de noodzakelijke inkomsten behouden, berekend overeenkomstig artikel 1409. »

Het is niet meer dan billijk om alle schuldenaars, ongeacht de oorsprong van hun inkomsten, dezelfde wettelijke bescherming te bieden. Uiteraard moet daar voor de schuldenaar ook een verplichting tegenover staan, in casu de opgave van zijn vermogen.

In dit verband moet tevens het probleem behandeld worden van de mensualisering van een inkomen dat in éénmaal, onder de vorm van een kapitaal wordt uitbetaald. De mensualisering is slechts een praktische toepassing van bepaalde wettelijke en rekenkundige principes en is dus zeker geen onoverkomelijke moeilijkheid.

*
* *

De Commissie is van oordeel dat voormelde voorstellen beantwoorden aan de kritiek die in de loop van de algemene bespreking door verschillende sprekers werd verwoord.

Uit het verloop van de artikelsgewijze bespreking zal blijken in hoeverre de voorstellen daaromtrent reeds kunnen worden geïntegreerd in onderhavig ontwerp, dan wel of ze het voorwerp moeten uitmaken van een afzonderlijke wet.

V. — VERZOEKSCHRIFT

Bij verzoekschrift van 7 april 1990 vraagt de federatie van Vlaamse OCMW-maatschappelijke werkers dat de lijst van de niet voor beslag vatbare goederen en substanties aanzienlijk zou worden uitgebreid.

VI. — DISCUSSION DES ARTICLES

1) **Commentaire du Secrétaire d'Etat au sujet des amendements n^{os} 12 à 23**

Le Secrétaire d'Etat à l'Emancipation sociale et à l'Environnement précise la portée des amendements n^{os} 12 à 23 du Gouvernement (Doc. n^o 1114/4).

Une première série d'amendements concernent des dispositions nouvelles figurant dans cinq articles qui sont insérés avant l'article 1^{er} du projet à l'examen, qui devient l'article 1^{er} *sexies*.

Ces dispositions ont d'abord trait à l'avis de saisie, destiné à donner la publicité nécessaire à la saisie. Ce document est déposé au greffe du tribunal de première instance, où il peut être consulté. Cette publicité vise à prévenir une multiplication des saisies et à éviter ainsi des dépenses inutiles tant au saisi qu'aux saisissants.

L'avis de saisie relate un certain nombre d'indications essentielles qui permettent notamment aux autres créanciers du saisi de connaître l'état d'endettement de celui-ci et les perspectives de recouvrement de leur créance. Outre les indications relatives à l'identité du saisi, l'avis de saisie comporte une description et une évaluation des biens saisis.

L'obligation de publicité est étendue à la cession de rémunération.

L'obligation de consultation des avis est imposée aux officiers ministériels, c'est-à-dire aux huissiers de justice et aux notaires.

Une seconde série d'amendements vise à améliorer le texte initial du projet de loi, notamment par l'insertion de 5 nouveaux articles (les articles 3*bis* et 5*bis* à *quinquies*) sur 7 points :

— Les biens grevés d'une sûreté réelle, même ceux destinés à des fins professionnelles, sont désormais saisissables.

— La procédure de contestation en matière de saisie est simplifiée et rendue moins onéreuse.

— Les revenus autres que ceux visés à l'article 1408 sont mieux protégés, les biens saisissables étant définis de façon plus précise à l'article 1408.

— L'exploit de saisie-exécution mobilière reproduit, à peine de nullité, le texte de l'article 1408, § 3, du Code judiciaire et le texte des articles 490*bis* et 507 du Code pénal.

— Le procès-verbal de saisie doit contenir la description précise des objets saisis.

— Le délai de 8 jours qui devait s'écouler entre la saisie et l'exécution est porté à au moins un mois.

— Le débiteur pourra vendre à l'amiable les biens saisis pour en affecter le prix au paiement des créanciers.

VI. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

1) **Toelichting door de Staatssecretaris van de amendementen n^{os} 12 tot 23**

De Staatssecretaris voor Maatschappelijke Emancipatie en Leefmilieu licht de regeringsamendementen n^{os} 12 tot 23 (Stuk n^o 1114/4) toe.

Een eerste reeks van amendementen betreft nieuwe bepalingen, opgenomen in vijf artikelen die worden ingelast voor artikel 1 van het ontwerp, dat artikel 1*sexies* wordt.

Ze betreffen vooreerst het bericht van beslag, dat de nodige publiciteit aan het beslag moet geven. Het bericht wordt ter inzage neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg. De publiciteit is bedoeld om menigvuldige beslagen te vermijden en aldus zowel aan de beslagene als aan de beslagleggers kosten te besparen.

Het beslagbericht vermeldt een aantal gegevens die van wezenlijk belang zijn en het de overige schuldeisers van de beslagene inzonderheid mogelijk maken de juiste omvang van de schuldenlast te kennen, als ook de mogelijkheid tot invordering van hun schuld. Het bericht bevat naast de identiteitsgegevens van de beslagene, een beschrijving en een raming van de inbeslaggenomen goederen.

De verplichte publiciteit wordt uitgebreid tot de loonoverdracht.

De verplichting tot publiciteit van de berichten wordt opgelegd aan de ministeriële ambtenaren; d.w.z. aan de gerechtsdeurwaarders en de notarissen.

Een tweede reeks van amendementen beoogt de oorspronkelijke tekst van het wetsontwerp te verbeteren, mede door het invoegen van 5 nieuwe artikelen (3*bis* en 5*bis* tot *quinquies*) betreffende 7 punten :

— De met een zakelijke zekerheid belaste goederen, zelfs de goederen die voor beroepsdoeleinden zijn bestemd, worden voor beslag vatbaar.

— De procedure van betwistingen inzake het beslag wordt vereenvoudigd en minder duur gemaakt.

— De andere inkomsten dan deze bedoeld in artikel 1408 worden beter beschermd, door een meer precieze beschrijving van de voor beslag vatbare goederen in artikel 1408.

— In het exploit van uitvoerend beslag op roerend goed wordt op straffe van nietigheid, de tekst opgenomen van artikel 1408, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek en van de artikelen 490*bis* en 507 van het Strafwetboek.

— Het proces-verbaal van beslaglegging moet een duidelijke omschrijving bevatten van de in beslag genomen voorwerpen.

— De termijn van 8 dagen tussen de beslaglegging en de uitvoering wordt verlengd tot minstens één maand.

— Het wordt mogelijk gemaakt om de in beslag genomen goederen in der minne te verkopen, teneinde de opbrengst aan te wenden voor de betaling van de schuldeisers.

Le Secrétaire d'Etat précise en outre que sous l'empire de la législation actuelle, les avis de saisie sont également conservés au greffe, où les avocats, les huissiers de justice et les notaires peuvent en prendre connaissance (art. 1391).

Seule l'obligation de consultation préalable par l'officier ministériel est nouvelle et tend à protéger tant le débiteur que le créancier de pratiques malhonnêtes ou, à tout le moins, injustifiées. Il est inadmissible de contraindre une personne qui se trouve déjà dans une situation financière précaire à supporter des dépenses inutiles, causées par une multiplication excessive des actes de saisie.

L'officier ministériel qui omet de consulter le registre des saisies peut en être rendu civilement responsable. L'obligation de consultation ne s'applique toutefois pas à la saisie conservatoire, étant donné le caractère urgent de cette procédure.

2) Discussion de l'article 1^{er} (nouveau) (amendement n° 12)

Le président demande s'il ne serait pas utile de spécifier dans la loi en projet de quelle manière l'avis de saisie doit être adressé au greffe. Doit-il l'être sous pli ordinaire ou sous pli recommandé à la poste ?

Le Secrétaire d'Etat répond que l'article 1390 du Code judiciaire n'est pas modifié sur ce point. Dans la pratique, l'avis de saisie est établi en trois exemplaires par l'huissier de justice, sur des formulaires standard qu'il dépose au greffe une fois remplis. Un exemplaire est estampillé et joint à l'exploit de saisie. Ces documents doivent être vérifiés par le juge des saisies. Le Secrétaire d'Etat estime qu'il n'est pas souhaitable de modifier cette procédure qui, dans la pratique, ne paraît soulever aucune difficulté à cet égard.

Quoi qu'il en soit, si l'avis de saisie n'est pas déposé au greffe par l'huissier mais adressé par la poste, il est sans doute souhaitable que l'envoi soit recommandé. La charge de la preuve de l'envoi incombe en effet à l'huissier.

Un membre ne voit aucun intérêt à organiser une publicité supplémentaire pour la saisie de biens immeubles. Cette obligation ne fait qu'alourdir la procédure en matière d'hypothèques, procédure qui est réglée de manière satisfaisante par la loi hypothécaire.

Il est toutefois indéniable que la centralisation de toutes les données ayant trait au patrimoine du débiteur présente des avantages. L'intervenant se demande toutefois si ces avantages suffisent à contrebalancer l'alourdissement de la procédure et les imperfections que le système pourrait présenter.

L'intervenant estime que la publicité n'écartera pas entièrement le risque de saisies doubles ou multiples pratiquées le même jour ou la même matinée.

Le bureau des hypothèques est public, accessible à tous et organisé en vue de fournir des informations

De Staatssecretaris wijst er daarenboven op dat de berichten van beslag onder de huidige wetgeving ook bewaard worden op de griffie, waar de advocaten, gerechtsdeurwaarders en notarissen er inzage van kunnen nemen (artikel 1391).

Alleen de verplichting tot voorafgaande raadpleging door de ministeriële ambtenaar is nieuw en beoogt zowel de schuldenaar als de schuldeiser te beschermen tegen oneerlijke of op zijn minst onverantwoorde praktijken. Het is niet toelaatbaar dat een persoon die zich reeds in een ongelukkige financiële toestand bevindt, nodeloos op kosten wordt gejaagd door een overdreven aantal daden van beslag.

De ministeriële ambtenaar die nalaat om het beslagregister te raadplegen, kan daarvoor burgerlijk verantwoordelijk worden gesteld. De verplichting tot raadpleging geldt evenwel niet voor bewarend beslag, gelet op het spoedeisend karakter van de procedure.

2) Bespreking van artikel 1 (nieuw) (amendement n° 12)

De Voorzitter vraagt of het niet nuttig zou zijn om in de wet te specificeren op welke wijze de verzending van het beslagbericht aan de griffie gebeurt. Is dat bij gewone of bij aangetekende brief ?

De Staatssecretaris antwoordt dat artikel 1390 van het Gerechtelijk Wetboek op dit punt niet wordt gewijzigd. In de praktijk wordt het beslagbericht door de gerechtsdeurwaarder opgemaakt in drievoud. Hij geeft de ingevulde standaardformulieren af op de griffie. Een exemplaar wordt afgestempeld en aan het beslagexploot gehecht. Dit alles moet door de beslagrechter worden nagekeken. De Staatssecretaris acht het niet aangewezen om de procedure op dit punt, dat in de praktijk geen moeilijkheden schijnt op te leveren, te wijzigen.

Hoe dan ook, wordt het beslagbericht door de deurwaarder niet afgegeven op de griffie doch per post verzonden, dan is het wellicht aangewezen dat zulks per aangetekend schrijven gebeurt. De deurwaarder draagt immers de bewijslast van zijn verzending.

Een lid ziet geen heil in een bijkomende publiciteit voor het beslag op onroerende goederen. Deze verplichting verzwaart de procedure inzake hypotheek, die op bevredigende wijze door de hypotheekwet wordt geregeld.

Het valt echter niet te ontkennen dat de centralisatie van alle gegevens inzake het patrimonium van de schuldenaar ook voordelen biedt. Wegen deze op tegen de procedurele rompslomp en eventuele onvolkomenheden in het systeem ?

Volgens spreker sluit de publiciteit het gevaar van dubbel of meervoudig beslag op dezelfde dag of voormiddag niet volkomen uit.

Het hypotheekkantoor is openbaar, toegankelijk voor iedereen en goed georganiseerd met het oog op

aux créanciers. L'intervenant doute que le greffe du tribunal puisse proposer un service semblable.

Il demande enfin si le défaut de consultation du registre des saisies entraîne la nullité de la procédure de saisie.

Le Secrétaire d'Etat répond que l'on pourrait éventuellement prévoir une sanction de nullité pour les exploits de saisie. Le texte soumis à la Commission ne prévoit pas cette nullité.

La double procédure prévue pour les biens immeubles peut paraître compliquée à première vue, mais qu'elle est très utile. Celui qui saisit tant des biens meubles que des biens immeubles connaîtra ainsi la situation de fortune globale et la solvabilité de son débiteur. Pour les créanciers hypothécaires, il est également intéressant de savoir si les biens meubles de son débiteur font également l'objet d'une saisie.

Dans une phase ultérieure, il sera peut-être possible, grâce à l'informatisation des greffes, de fournir également au niveau de l'ensemble du pays les informations qui ne sont actuellement disponibles que par arrondissement.

Un membre renvoie à la section 5 « Exceptions de nullité », articles 860 à 867 de la quatrième partie (De la procédure civile) du Code judiciaire. La nullité résultant de l'omission de consultation constitue-t-elle une nullité relative ou une nullité absolue ? S'il s'agit d'une nullité absolue, il y a lieu de compléter l'article 862, qui énumère les omissions qui entraînent une telle nullité.

Un autre membre estime que la nullité absolue constitue en l'occurrence une sanction excessive, qui pose d'ailleurs des problèmes au niveau de la preuve. Une double saisie constitue évidemment la preuve qu'il n'y a pas eu de consultation préalable.

*
* *

Sous-amendement du Gouvernement relatif aux procédures simultanées (n° 24, Doc. n° 1114/5)

Il a été demandé comment un huissier de justice peut tenir compte d'un avis de saisie qui est envoyé ou déposé encore le jour même, après qu'il a consulté les avis de saisie.

Pour régler ce problème, le Gouvernement présente à l'amendement n° 12 (Doc. n° 1114/4) un sous-amendement (n° 24, Doc. n° 1114/5) prévoyant que l'avis de saisie devra mentionner la date et l'heure de sa réception au greffe.

Par ailleurs, l'huissier de justice ou le notaire devra mentionner dans son acte la date et l'heure à laquelle il a pris connaissance des avis de saisie (voir le sous-amendement n° 27 (Doc. n° 1114/5) à l'amendement n° 16 (Doc. n° 1114/4)).

het verstrekken van informatie aan de schuldeisers. Kan de griffie van de rechtbank een gelijkaardige service bieden ? De spreker betwijfelt dat.

Tenslotte wenst hij te weten of het niet-raadplegen van het beslagregister de beslagprocedure nietig maakt.

De Staatssecretaris antwoordt dat de sanctie van de nietigheid van het beslagexploot desgevallend kan worden voorzien. De aan de Commissie voorgelegde tekst voorziet niet in deze nietigheid.

De dubbele procedure voor onroerende goederen kan op het eerste zicht omslachtig lijken, maar is zeer nuttig. De beslaglegger, zowel op roerende als op onroerende goederen, krijgt een zicht op de volledige vermogenstoestand en de solvabiliteit van zijn schuldenaar. Voor de hypothecaire schuldeiser is het eveneens interessant om te weten of er ook op roerende goederen van zijn schuldenaar beslag werd gelegd.

In een latere fase zal het misschien mogelijk zijn om, via de informatisering van de griffies, de informatie die nu alleen voor het arrondissement wordt gegeven, ook op nationaal niveau te verstrekken.

Een lid verwijst naar de afdeling 5, « exceptie van nietigheid », artikelen 860 tot en met 867, in het vierde deel (burgerlijke rechtspleging) van het Gerechtelijk Wetboek. Is de nietigheid die voortvloeit uit het verzuim tot raadpleging een relatieve of een absolute nietigheid ? In dat laatste geval moet artikel 862, dat een lijst geeft van nalatigheden die een absolute nietigheid veroorzaken, worden aangevuld.

Een ander lid voegt daaraan toe dat de absolute nietigheid hem in dit geval een overdreven sanctie lijkt, die overigens op bewijsmoeilijkheden stuit. Uiteraard levert een dubbel beslag het bewijs dat geen voorafgaande raadpleging heeft plaatsgehad.

*
* *

Subamendement van de Regering betreffende gelijktijdige procedures (n° 24, Stuk n° 1114/5)

De vraag werd gesteld hoe een gerechtsdeurwaarder rekening kan houden met een bericht van beslag dat dezelfde dag nog wordt toegezonden of neergelegd, nadat hij de berichten van beslag heeft geraadpleegd.

Om dit probleem op te lossen stelt de Regering een subamendement n° 24, (Stuk n° 1114/5) op amendement n° 12 (Stuk n° 1114/4) voor. Het subamendement strekt ertoe in het bericht van beslag bijkomende gegevens te vermelden, met name de datum en het uur waarop het bericht is neergelegd ter griffie.

Voorts wordt aan de gerechtsdeurwaarder of notaris de verplichting opgelegd in zijn akte de datum en het uur te vermelden waarop hij kennis heeft genomen van de berichten van beslag (zie subamendement n° 27 (Stuk n° 1114/5) op amendement n° 16, (Stuk n° 1114/4)).

Cette mention permettra de déterminer les avis de saisie, de délégation ou de cession dont l'officier ministériel aura pu et dû tenir compte.

La comparaison de ces données chronologiques fournira des éléments probants qui permettront une meilleure appréciation de la responsabilité de l'officier ministériel.

*
* *

Nullité

En ce qui concerne la réponse aux questions relatives à la sanction prévue en cas d'omission de consultation des avis de saisie, de délégation ou de cession, il est également renvoyé à l'examen de l'article 1^{er} *quinquies* (infra).

*
* *

Le sous-amendement n° 24 et l'amendement n° 12 du Gouvernement, tel qu'il a été modifié, sont adoptés à l'unanimité.

3) Discussion de l'article 1^{er} bis (nouveau) (amendement n° 13)

En vue d'assurer une centralisation maximale, la publicité visée ci-avant (art. 1^{er}) est également imposée pour les saisies de navires et de bateaux.

Les biens meubles visés à l'article 1390, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire comprenant également les navires et les bateaux, l'alinéa 7 du même article, qui prévoyait une exception, doit être abrogé.

Un membre estime que cette extension est inutile. Il n'est, d'une part, pas nécessaire de protéger les propriétaires de navires ou de bateaux contre une double saisie ou une saisie multiple; d'autre part, cette extension alourdit considérablement la procédure applicable en matière de saisie de navires et de bateaux, qui est réglée par les articles 1545 et suivants du Code judiciaire, et plus particulièrement par les articles 1551 (description sommaire du bâtiment) et 1552 (inscription au registre d'immatriculation).

Un autre membre marque en revanche son accord sur l'amendement. Si l'objectif est de fournir un état de l'ensemble du patrimoine, il convient de centraliser aussi les saisies sur navires et bateaux.

Tout le monde n'est pas familiarisé avec la procédure particulière que constitue la saisie sur navires et bateaux, de sorte qu'une centralisation peut s'avérer utile pour les créanciers.

Le Secrétaire d'Etat répond qu'outre les procédures existantes, le projet vise à instaurer une centralisation des saisies au niveau du tribunal de première instance.

Aldus kan worden nagegaan met welke berichten van beslag, delegatie of overdracht de ministeriële ambtenaar kon en moest rekening houden.

Door de vergelijking van beide tijdstippen wordt het geheel sluitend en kan de aansprakelijkheid van de ministeriële ambtenaar beter worden beoordeeld.

*
* *

Nietigheid

Voor het antwoord op de vragen betreffende de sanctie die wordt verbonden aan de niet-raadpleging van de berichten van beslag, delegatie of overdracht, wordt voorts verwezen naar de bespreking van artikel 1 *quinquies* (infra).

*
* *

Het subamendement n° 24 en het aldus gewijzigd amendement n° 12 van de Regering worden eenparig aangenomen.

3) Bespreking van artikel 1bis (nieuw) (amendement n° 13)

Met het oog op een zo groot mogelijke centralisatie, wordt de hogervermelde publiciteit (artikel 1) ook opgelegd voor het beslag op zee- en binnenschepen.

Aangezien ook de zeeschepen en de binnenschepen behoren tot de roerende goederen bedoeld in artikel 1390, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, moet het zevende lid van dat artikel, dat in een uitzondering voorzag, worden opgeheven.

Volgens *een lid* is deze uitbreiding nutteloos. Enerzijds, is het niet nodig om scheepseigenaars te beschermen tegen dubbel of meervoudig beslag; anderzijds wordt de procedure voor scheepsbeslag, die wordt geregeld in de artikelen 1545 en volgende — meer in het bijzonder de artikelen 1551 (beknopte beschrijving van het vaartuig) en 1552 (inschrijving in het scheepsregister) — van het Gerechtelijk Wetboek, aanzienlijk verzwaaard.

Een ander lid is het daarentegen eens met onderhavig amendement. Als het de bedoeling is om het volledig patrimonium in beeld te brengen, moet ook het scheepsbeslag worden gecentraliseerd.

Niet een ieder is vertrouwd met de bijzondere procedure inzake scheepsbeslag en een centralisatie kan derhalve nuttig zijn voor de schuldeiser.

De Staatssecretaris antwoordt dat het wetsontwerp, naast de bestaande procedures, een centralisatie van de beslagen op het niveau van de rechtbank van eerste aanleg beoogt.

C'est d'ailleurs la raison pour laquelle la saisie immobilière (pour laquelle une publicité est également déjà prévue auprès du conservateur des hypothèques) est reprise dans le nouvel article 1390 du Code judiciaire.

*
* *

L'amendement n° 13 du Gouvernement est adopté à l'unanimité.

4) Discussion de l'article 1^{er}ter (nouveau) (amendement n° 14)

Le texte actuel de l'article 1390bis du Code judiciaire prévoit l'envoi obligatoire d'un avis de délégation.

L'amendement n° 14 vise à y ajouter les dispositions suivantes, qui s'appliquent déjà à l'avis de saisie :

- 1) L'avis de délégation est conservé au greffe pendant trois ans;
- 2) Le modèle de l'avis de délégation est établi par le Roi.

Un membre demande quelle est la sanction lorsque l'avis de délégation n'est pas envoyé.

Afin de résoudre ce problème, le Gouvernement présente un sous-amendement (n° 25, Doc. n° 1114/5) à son amendement n° 14. Ce sous-amendement prévoit la non-opposabilité aux tiers créanciers. Une sanction similaire est par ailleurs prévue à l'article 1390ter en ce qui concerne les cessions de rémunération.

Le Secrétaire d'Etat précise également que l'avis de délégation est périmé après un délai de trois ans qui ne peut être suspendu.

Si la délégation s'applique encore après trois années, son renouvellement peut être demandé pour un nouveau terme de 3 ans. Il appartient au créancier de demander ce renouvellement. Les conditions prévues par l'article 1390ter seront également d'application en l'espèce.

Si l'avis de délégation n'est pas transmis au greffe ou n'est pas renouvelé, la délégation pourra continuer à être exercée, mais elle ne pourra plus être opposée aux tiers créanciers. Le même principe s'applique en ce qui concerne la cession de salaire.

Le créancier qui néglige de renouveler l'avis pourra être rendu responsable par les autres créanciers, qu'il laisse ainsi dans l'ignorance au sujet de son exécution.

*
* *

Le sous-amendement n° 25 et l'amendement n° 14 du Gouvernement, tel qu'il est modifié par ledit sous-amendement, sont adoptés à l'unanimité.

Om die reden wordt trouwens het beslag op onroerende goederen (waarvoor eveneens reeds een publiciteit is voorzien bij de hypotheekbewaarder) opgenomen in het nieuwe artikel 1390 van het Gerechtelijk Wetboek.

*
* *

Het amendement n° 13 van de Regering wordt eenparig aangenomen.

4) Bespreking van artikel 1ter (nieuw) (amendement n° 14)

De huidige tekst van artikel 1390bis van het Gerechtelijk Wetboek verplicht tot het zenden van een bericht van delegatie.

Het amendement n° 14 beoogt de volgende bepalingen, die reeds gelden met betrekking tot het bericht van beslag, toe te voegen :

- 1) het bericht van delegatie wordt gedurende 3 jaar op de griffie bewaard;
- 2) het model van het bericht van delegatie wordt opgemaakt door de Koning.

Een lid vraagt wat de sanctie is wanneer het bericht van delegatie niet wordt overgezonden.

Om dit probleem op te lossen, stelt de Regering een subamendement n° 25 (Stuk n° 1114/5) voor op het regeringsamendement n° 14. Het subamendement voorziet in de niet-tegenstelbaarheid tegenover derde schuldeisers. Een gelijkaardige sanctie wordt eveneens voorzien in artikel 1390ter, in verband met overdracht van loon.

De Staatssecretaris verduidelijkt tevens dat het bericht van delegatie na 3 jaar vervalt en dat deze vervalt termijn niet kan worden geschorst.

Indien de delegatie na 3 jaar nog van toepassing is, dan kan er vernieuwing aangevraagd worden voor een nieuwe termijn van 3 jaar. Het behoort aan de schuldeiser om deze vernieuwing aan te vragen. Andermaal gelden dan de voorwaarden beschreven in artikel 1390bis.

Indien het bericht van delegatie niet wordt overgezonden aan de griffie of niet wordt vernieuwd, zal de delegatie nog verder kunnen worden uitgevoerd, doch niet meer tegenstelbaar zijn aan derde schuldeisers. Hetzelfde principe geldt met betrekking tot overdracht van loon.

De schuldeiser die nalaat het bericht te hernieuwen, kan worden aansprakelijk gesteld door de andere schuldeisers die hij aldus in de onwetendheid laat omtrent de uitvoering ervan.

*
* *

Het subamendement n° 25 en het aldus gewijzigd amendement n° 14 van de Regering worden eenparig aangenomen.

5) Discussion de l'article 1^{er} quater (nouveau) (amendement n° 15)

L'amendement du Gouvernement tend à insérer un nouvel article organisant la publicité de la cession de rémunération par le mécanisme de l'avis de cession, inspiré de ceux de l'avis de saisie et de l'avis de délégation.

Par analogie avec la réglementation proposée pour l'avis de délégation (article 1^{er} ter), la cession de rémunération ne serait opposable aux tiers qu'à partir du moment où l'avis de cession serait déposé au greffe du tribunal de première instance du domicile du cédant. (sous-amendement n° 26 du Gouvernement, Doc. n° 1114/5).

Ce sous-amendement s'inscrit dans le prolongement du sous-amendement n° 24 à l'article 1^{er} (nouveau) (amendement n° 12 du Gouvernement) qui oblige le greffier à mentionner sur l'avis de saisie la date et l'heure de réception de l'avis au greffe.

La sanction de l'inopposabilité doit s'appliquer tant en cas de cession de rémunération suivant la procédure prévue par la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs qu'en cas de cession suivant la procédure prévue par le Code civil.

*
* *

Le sous-amendement n° 26 et l'amendement n° 15, ainsi modifié, du Gouvernement sont adoptés à l'unanimité.

6) Discussion de l'article 1^{er} quinquies (nouveau) (amendement n° 16)

L'article 1391 du Code judiciaire concerne la consultation des avis de saisie et de délégation.

L'amendement n° 16 du Gouvernement étend la consultation à l'avis de cession. Il prévoit en outre qu'aucune saisie-exécution ni aucune procédure de répartition ne peuvent être diligentées sans consultation préalable des avis de saisie, de délégation et de cession par l'officier ministériel.

Le Gouvernement présente en outre un sous-amendement n° 27 (Doc. n° 114/5) prévoyant que l'exploit de saisie ou le procès-verbal de répartition doit mentionner la date et l'heure à laquelle l'officier ministériel a consulté les avis de saisie, de délégation et de cession.

Ces précisions doivent permettre au juge des saisies de vérifier si l'officier ministériel a pu consulter un avis de saisie, de délégation ou de cession.

En outre, la mention obligatoire sur l'exploit rappellera à l'officier ministériel qu'il est tenu de consulter les avis.

5) Bespreking van artikel 1^{er} quater (nieuw) (amendement n° 15)

Het regeringsamendement strekt ertoe een nieuw artikel in te voegen, waarin de publiciteit van de overdracht van loon wordt geregeld via een bericht van overdracht dat geïnspireerd is op de berichten van beslag en van delegatie.

Analoog met de regeling voor het bericht van delegatie (artikel 1^{er} ter), wordt ook de overdracht van loon maar tegenstelbaar aan derden vanaf het tijdstip van de neerlegging van het bericht van overdracht op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg van de woonplaats van de overdrager (subamendement n° 26 van de Regering, Stuk n° 1114/5).

Dit subamendement verwijst tevens naar het subamendement n° 24 op artikel 1 (nieuw) (amendement n° 12 van de Regering) dat de griffier verplicht om op het bericht van beslag de datum en het uur te vermelden waarop het werd ontvangen ter griffie.

De sanctie van niet-tegenstelbaarheid moet zowel gelden bij de loonsoverdracht volgens de procedure die is vastgelegd in de wet van 12 april 1965 op de bescherming van het loon, als bij de overdracht volgens de procedure van het Burgerlijk Wetboek.

*
* *

Het subamendement n° 26 en het aldus gewijzigd amendement n° 15 van de Regering worden eenparig aangenomen.

6) Bespreking van artikel 1^{er} quinquies (nieuw) (amendement n° 16)

Artikel 1391 van het Gerechtelijk Wetboek betreft de mogelijkheid tot inzage van de berichten van beslag en delegatie.

Het amendement n° 16 van de Regering breidt de inzage uit tot het bericht van overdracht. Tevens wordt bepaald dat geen uitvoerend beslag of procedure van verdeling kan plaatsvinden zonder voorafgaande raadpleging door de ministeriële ambtenaar van de berichten van beslag, delegatie en overdracht.

De Regering stelt daarenboven een subamendement n° 27 (Stuk n° 1114/5) voor, strekkend tot de vermelding op het exploit van beslag of het proces-verbaal van verdeling, van de datum en het uur waarop de ministeriële ambtenaar de berichten van beslag, delegatie en overdracht heeft geraadpleegd.

Enerzijds, stelt zulks de beslagrechter in staat om na te gaan of de ministeriële ambtenaar kennis kon nemen van een bericht van beslag, delegatie of overdracht.

Anderzijds wordt de ambtenaar, door de verplichte vermelding in het exploit, herinnerd aan zijn verplichting tot raadpleging van de berichten.

Le Secrétaire d'Etat souligne que la négligence peut indéniablement engager la responsabilité du fonctionnaire ministériel.

On peut d'ailleurs se reporter à cet égard à l'article 1396 du Code judiciaire, qui prescrit que le juge des saisies veille au respect de l'article 1391.

Il convient enfin d'attirer l'attention sur l'article 866 du Code judiciaire, qui prévoit que « les procédures [...] frustratoires [...] sont à la charge de l'officier ministériel ».

La Commission s'est demandé si cette négligence entraîne la nullité de la procédure.

Le professeur de Leval rappelle que les dispositions prévues en matière de publicité ne concernent que les tiers. Il estime que le non-respect des dispositions en matière de publicité ne peut entraîner la nullité.

Les dispositions concernant l'avis de saisie visent pourtant à protéger non seulement les tiers, mais aussi le saisi. Celui-ci a même tout intérêt à ce que les mêmes biens ne soient pas saisis deux fois.

Si la Commission optait malgré tout pour la nullité à titre de sanction, il s'agirait d'une nullité relative au sens de l'article 861 du Code judiciaire : « Le juge ne peut déclarer nul un acte de procédure que si l'omission ou l'irrégularité dénoncée nuit aux intérêts de la partie qui invoque l'exception. » Il n'en va ainsi que lorsque les mêmes biens sont saisis pour la deuxième fois. Le préjudice encouru en cas de nullité absolue est ainsi compensé.

Dans l'hypothèse de la nullité absolue, la première saisie serait nulle elle aussi (pour autant qu'il n'ait pas été fait mention de la consultation de l'avis de saisie). Une telle situation aurait pour conséquence inopportune que les biens saisis resteraient à la disposition du saisi, qui pourrait s'en défaire avant qu'il puisse être procédé à une nouvelle saisie.

Quoi qu'il en soit, seul l'exploit de saisie, et non l'ensemble de la procédure (signification, commandement, commandement répété, etc.), sera frappé de nullité. *En fait*, le problème de la sanction est donc moins important. Il est vrai que la mention de la nullité a un effet psychologique sur tous les intéressés.

Néanmoins, dans les deux hypothèses (nullité ou responsabilité de l'huissier pour frais inutiles), c'est au saisi qu'il appartiendra de demander la sanction.

La Commission partage l'opinion du Secrétaire d'Etat, selon lequel il n'y a pas lieu de prévoir la nullité. La nullité de la procédure aurait en effet pour conséquence que le créancier à la requête de qui la deuxième saisie a été opérée devrait faire les frais de la négligence de l'huissier de justice.

La Commission estime qu'en pareil cas, le créancier doit pouvoir continuer à faire valoir ses droits lors de la répartition et que c'est à l'huissier de justice même

De Staatssecretaris souscrit que le verzuim onmiskienbaar de aansprakelijkheid van de ministeriële ambtenaar tot gevolg kan hebben.

Er zij tevens gewezen op artikel 1396 van het Gerechtelijk Wetboek, dat aan de beslagrechter het toezicht geeft over de naleving van artikel 1391.

Tenslotte zij ook gewezen op artikel 866 van het Gerechtelijk Wetboek dat bepaalt dat « de proceshandelingen [...] die nodeloze kosten veroorzaken [...], ten laste komen van de ministeriële ambtenaar ».

In de Commissie rees de vraag of dit verzuim de nietigheid van de procedure teweeg brengt.

Professor de Leval herinnert eraan dat de voorziene publiciteitsvoorschriften slechts derden betreffen. Hij meent bijgevolg dat het niet naleven van de publiciteitsvoorschriften geen nietigheid kan tot gevolg hebben.

De voorschriften inzake het bericht van beslag beogen nochtans niet alleen een bescherming van derden, maar evenzeer van de beslagene zelf. Laatstgenoemde heeft er uiteraard alle belang bij dat dezelfde goederen geen tweemaal in beslag worden genomen.

Indien de Commissie toch de nietigheid als sanctie zou verkiezen, gaat het om een relatieve nietigheid in de zin van artikel 861 van het Gerechtelijk Wetboek : « De rechter kan een proceshandeling alleen dan nietig verklaren indien het aangeklaagde verzuim of de aangeklaagde onregelmatigheid de belangen schaadt van de partij die de exceptie opwerpt. » Zulks is enkel het geval wanneer er een tweede maal beslag wordt gelegd op dezelfde goederen. Aldus wordt het nadeel opgevangen dat ontstaat ingeval van absolute nietigheid.

In de hypothese van absolute nietigheid zou ook het eerste beslag nietig zijn (voor zover de vermelding van de raadpleging van het bericht van beslag niet werd opgenomen). Zulks zou het ongewenst gevolg hebben dat de in beslag genomen goederen ter beschikking blijven van de beslagene, met het risico dat hij zich ervan ontdoet alvorens een nieuw beslag kan worden gelegd.

Hoe dan ook, de nietigheid zal alleen het exploit van beslag betreffen, en niet de volledige procedure (betekening, bevel, herhaald bevel, enz.) *In feite* is de vermelding over de sanctie dus van minder belang. De vermelding van de nietigheid heeft wel een psychologisch effect op alle betrokkenen.

In beide hypothesen (nietigheid of aansprakelijkheid van de deurwaarder voor nodeloze kosten) is het alleszins de beslagene die de sanctie zal moeten inroepen.

De Commissie is het met de Staatssecretaris eens dat er in geen nietigheid moet worden voorzien. Een nietigheid van de procedure zou immers ook tot gevolg hebben dat de schuldeiser, op wiens verzoek het tweede beslag werd gelegd, zou opdraaien voor de nalatigheid van de gerechtsdeurwaarder.

De Commissie meent dat in zulk geval de schuldeiser zijn rechten moet kunnen laten gelden bij de verdeling, maar dat de gerechtsdeurwaarder zelf de

de supporter les frais de la deuxième saisie (article 866 du Code judiciaire).

*
* *

Le sous-amendement n° 27 et l'amendement n° 16 du Gouvernement, ainsi modifié, sont adoptés à l'unanimité.

7) Discussion de l'article 1^{er} *sexies* (nouveau) (amendement n° 17)

Il a déjà été signalé plus haut que, par suite des amendements n°s 12 à 16 du Gouvernement (Doc. n° 1114/4 du 28 février 1991, l'article 1^{er} du projet devient l'article 1^{er} *sexies*.

*
* *

In convient toutefois de rappeler tout d'abord que des amendements à l'article 1^{er} ont été présentés antérieurement (en juin 1990) par M. Bourgeois et consorts (n°s 5, 6 et 11) et par M. Mayeur (n° 10) (Doc. n° 1114/3).

7.1.) L'amendement n° 5 de M. Bourgeois et consorts visait à remplacer, au § 1^{er}, 1°, les mots « les meubles nécessaires » par les mots « un meuble nécessaire », afin d'indiquer plus clairement que le législateur n'entend soustraire à la saisie que le meuble qui est nécessaire au rangement de la literie et du linge.

A l'époque, le Secrétaire d'Etat n'était pas partisan de cette modification. De grandes familles pourraient très bien avoir besoin de plus d'une armoire pour ranger la literie et autre linge qui leur sont indispensables; les termes « (les vêtements et le linge) indispensables » impliquent d'ailleurs déjà une restriction.

Un membre a alors proposé de remplacer les mots « les meubles nécessaires » par les mots « le mobilier nécessaire ».

Les auteurs de l'amendement n° 5 ont fait valoir que si on laissait à l'huissier de justice la faculté d'apprécier ce qui est « nécessaire », le juge des saisies pourrait bien être submergé de contestations.

Afin de répondre à cette préoccupation, le Secrétaire d'Etat a finalement proposé de remplacer les mots « les meubles nécessaires » par les mots « les meubles indispensables ».

Il a en outre été proposé, lors de la discussion de l'amendement n° 5, d'apporter un certain nombre de corrections d'ordre linguistique au texte français.

Interrogé par un membre, le Secrétaire d'Etat a confirmé que « les objets affectés à l'usage des enfants à charge qui habitent sous le même toit » peuvent englober, le cas échéant, un instrument de musique ou un téléviseur.

kosten van het tweede beslag moet dragen (artikel 866 Gerechtelijk Wetboek).

*
* *

Het subamendement n° 27 en het aldus gewijzigd amendement n° 16 van de Regering worden eenparig aangenomen.

7) Bespreking van artikel 1*sexies* (nieuw) (amendement n° 17)

Hoger werd er reeds op gewezen dat artikel 1 van het ontwerp, ingevolge de Regeringsamendementen n°s 12 tot 16 (Stuk n° 1114/4) dd. 28 februari 1991, artikel 1*sexies* wordt.

*
* *

Vooraf zij er nochtans aan herinnerd dat eerder (juni 1990) door de heren Bourgeois c.s. (n°s 5, 6 en 11) en Mayeur (n° 10) (Stuk n° 1114/3) reeds amendementen bij artikel 1 werden voorgesteld.

7.1.) Amendement n° 5 van de heer Bourgeois c.s. strekte er onder meer toe in § 1, 1°, de woorden « de meubelen » te vervangen door « een meubel », ten einde duidelijker te doen uitkomen dat de wetgever alleen dat meubel aan het beslag wil onttrekken dat nodig is voor het opbergen van het bedde- en linnen-goed.

De Staatssecretaris was toen niet gewonnen voor die tekstwijziging. Grote gezinnen zouden voor het opbergen van hun volstrekt noodzakelijke beddegoed en dergelijke wel eens meer dan één kast kunnen nodig hebben; de woorden « (de kleren en het linnen-goed) volstrekt noodzakelijk » houden trouwens al een beperking in.

Een lid stelde daarop voor de woorden « de meubelen » te vervangen door de woorden « het meubilair ».

De auteurs van het amendement n° 5 voerden aan dat, wanneer men de gerechtsdeurwaarder laat oordelen wat « nodig » is, de beslagrechter wel eens zou kunnen worden bedolven onder de betwistingen.

Om aan deze bezorgdheid tegemoet te komen, stelde de Staatssecretaris tenslotte voor de woorden « meubelen nodig » te vervangen door de woorden « meubelen volstrekt noodzakelijk ».

Voorts werden bij de bespreking van amendement n° 5 ook nog taakkundige verbeteringen van de Franse tekst voorgesteld.

En op vraag van een lid bevestigde de Staatssecretaris dat onder « (...) de voorwerpen die bestemd zijn om te worden gebruikt door de kinderen ten laste die onder hetzelfde dak wonen (...) » in voorkomend geval ook een muziekinstrument of een televisietoestel kan worden begrepen.

Un membre a demandé qu'il soit également indiqué dans le rapport que la valeur des objets susvisés doit être en rapport avec la situation du ménage. *La Commission* a marqué son accord sur ce point.

Enfin, *plusieurs membres* ont souligné que les biens visés en l'espèce ne sont nullement les biens qui appartiennent aux enfants — ces biens étant « protégés » par définition, puisqu'ils n'appartiennent pas au saisi —, mais les biens qui, tout en appartenant aux parents, sont en fait utilisés par les enfants.

Bien plus, *la Commission* a accepté à l'époque de remplacer les mots « les objets affectés à l'usage des enfants » par les mots « les objets normalement réservés à l'usage des enfants ».

7.2.) L'amendement n° 10 de *M. Mayeur* tendait à remplacer les mots « les animaux qui servent de compagnie aux enfants » par les mots « les petits animaux domestiques ou accompagnant une personne invalide ». Il serait en effet inhumain de saisir l'animal de compagnie d'une personne âgée ou handicapée.

La Commission avait initialement marqué son accord sur cet amendement, mais a finalement préféré supprimer simplement les mots « aux enfants ».

Pour ce qui est de la signification de la notion d'« animaux de compagnie », il a été renvoyé à un rapport de 1982-1983 (Doc. n° 625/8, 1982-1983, p. 4), dans lequel il était également question de « petits animaux de maison ».

Dans le même ordre d'idées, il a également été proposé de remplacer les mots « les objets nécessaires aux membres handicapés de la famille » par les mots « les objets nécessaires aux handicapés ». On assiste en effet parfois à des drames déchirants lors de la saisie de fauteuils roulants ou d'autres objets coûteux à l'usage de handicapés. Il importe dès lors au plus haut point d'assurer aux handicapés une protection maximale en ce domaine. *La Commission* a également marqué son accord sur cette modification.

En ce qui concerne les objets et produits nécessaires aux soins corporels « et à l'entretien des locaux » (1°), la Commission a par ailleurs marqué son accord sur la suppression des mots « et à l'entretien des locaux ».

Plusieurs membres ont exprimé la crainte que les mots « les outils nécessaires à l'entretien du jardin » ne soient interprétés de manière trop large. Certaines personnes achètent en effet des motoculteurs et des tondeuses à gazon très coûteux pour entretenir un petit jardin.

Le Secrétaire d'Etat s'est déclaré disposé à remplacer les mots précités par les mots « l'outillage simple de jardin ».

Un intervenant a fait observer qu'un minitracteur constitue indéniablement un article de luxe pour le propriétaire d'un jardin et qu'il doit dès lors être saisissable. Un article de luxe peut en effet être défini comme un article dont la valeur est disproportionnée.

Een lid vroeg dat in het verslag eveneens zou worden vermeld dat de waarde van voormelde voorwerpen in verhouding moet staan tot de stand van het gezin. *De Commissie* stemde daarmee in.

Tenslotte werd door *diverse leden* verduidelijkt dat hier geenszins de goederen worden bedoeld die eigendom zijn van de kinderen — die goederen zijn alleszins « beschermd » omdat ze niet aan de beslagene toebehoren — doch wél de goederen die eigendom zijn van de ouders en in werkelijkheid door de kinderen worden gebruikt.

Meer nog, *de Commissie* was toen geneigd om de woorden « de voorwerpen die bestemd zijn om te worden gebruikt door de kinderen » te vervangen door de woorden « de voorwerpen die normaal alleen gebruikt worden door de kinderen ».

7.2.) Amendement n° 10 van *de heer Mayeur* strekte ertoe de woorden « de gezelschapsdieren van de kinderen » te vervangen door de woorden « de kleine huis- of gezelschapsdieren van invaliden ». Het is immers mensonwaardig het gezelschapsdier van bejaarden of gehandicapten in beslag te nemen.

De Commissie was het daarmee toen eens, doch gaf er de voorkeur aan de woorden « van de kinderen » gewoon weg te laten.

Voor de inhoud van het begrip « gezelschapsdieren » werd toen verwezen naar het verslag van 1982-1983 (Stuk Kamer, 625/8, 1982-83, blz. 4), waarin ook sprake was van « kleine huisdieren ».

Daarbij aansluitend werd ook nog voorgesteld de woorden « de voorwerpen die noodzakelijk zijn voor de mindervalide gezinsleden » te vervangen door de woorden « de voorwerpen nodig voor de mindervaliden ». Er spelen zich soms immers hartverscheurende drama's af wanneer dure rolstoelen en dergelijke in beslag worden genomen. Het is dan ook van het grootste belang dat de mindervaliden op dat stuk zo goed mogelijk worden beschermd. Ook daarmee stemde *de Commissie* toen in.

Wat betreft de voorwerpen en produkten die noodzakelijk zijn voor de lichaamsverzorging « en voor het onderhoud van de vertrekken » (1°), was de Commissie het er voorts over eens om de woorden « en voor het onderhoud van de vertrekken » weg te laten.

Ook werd de vrees geuit dat de woorden « het gereedschap dat nodig is voor het onderhoud van de tuin » al te ruim zouden worden geïnterpreteerd. Sommigen kopen immers zeer dure tractoren en grasmaaiers om een kleine tuin te onderhouden.

De Staatssecretaris had er geen bezwaar tegen om voormelde woorden te vervangen door de woorden « het eenvoudig tuingereedschap ».

Een spreker merkte op dat een mini-tractor voor de eigenaar van een kleine tuin ontegensprekelijk een luxe-artikel is, en derhalve vatbaar is voor beslag. Een luxe-artikel kan omschreven worden als een artikel waarvan de waarde verhoudingsgewijs overdreven is.

Enfin, à la demande de plusieurs membres, le *Secrétaire d'Etat* s'est déclaré disposé à insérer les mots « les souvenirs à caractère personnel » après le mot « jardin ». Il a toutefois été précisé explicitement qu'il ne pouvait s'agir de souvenirs ayant une valeur vénale élevée.

Un intervenant a même souligné qu'il ne peut plus être question de « souvenir » dès lors que c'est la valeur vénale qui prime.

7.3.) L'amendement n° 5 susvisé de *M. Bourgeois et consorts* visait également à modifier le § 1^{er}, 2°, de manière à rendre insaisissables « à concurrence de 15 000 francs au moment de la saisie et au choix du saisi » les instruments indispensables à la profession du saisi.

L'exemple a été cité d'un kinésithérapeute qui a besoin d'une voiture et d'appareils coûteux pour exercer sa profession. Il serait injuste, à l'égard des créanciers, de soustraire un tel patrimoine à la saisie. Une telle disposition risquerait en outre d'avoir des conséquences fâcheuses pour certains jeunes indépendants. Actuellement par exemple, un dentiste qui s'installe peut facilement obtenir un prêt bancaire sur simple présentation de son diplôme, mais les choses pourraient changer si l'appareillage coûteux dont il se sert ne pouvait plus être saisi.

Le Secrétaire d'Etat a répondu que cette disposition vise à permettre à l'indépendant de continuer de recueillir des revenus et à éviter ainsi de le contraindre à solliciter l'aide du CPAS.

Le *Secrétaire d'Etat* a estimé qu'il faudrait prévoir l'obligation de soumettre un plan de règlement, ainsi qu'une procédure de saisie accélérée pour le cas où des contestations surgiraient en ce qui concerne les biens non saisis.

Un intervenant a enfin demandé si les dispositions concernant un tel plan de règlement ne devraient pas faire l'objet d'un paragraphe distinct qui s'appliquerait à tous les débiteurs insolvable. Il n'y a effectivement aucune raison de réserver le bénéfice du plan de règlement aux indépendants. Il pourrait être inséré un nouveau § 3 libellé comme suit : « En toute hypothèse, l'huissier de justice est tenu, lors de la saisie, de proposer un plan de règlement aux créanciers ».

L'intervenant a souligné à cet égard l'importance de l'avis de saisie et des fichiers de saisie que les huissiers de justice sont tenus de consulter.

Le législateur ne doit en l'occurrence pas perdre de vue que ces fichiers de saisie ne sont pas toujours bien tenus à jour par les tribunaux de première instance, que les huissiers de justice ne les consultent pas toujours avant de procéder à une saisie et qu'ils omettent même parfois de remettre un avis de saisie.

*
* *

Op verzoek van een aantal leden verklaarde de *Staatssecretaris* zich tenslotte bereid om na het woord « tuin » de woorden « de persoonlijke souvenirs » in te voegen. Er werd nochtans uitdrukkelijk gesteld dat het hier niet kan gaan om souvenirs met een grote geldwaarde.

Een spreker onderstreepte zelfs dat, zodra de geldwaarde primeert, er geen sprake meer kan zijn van een « souvenir ».

7.3.) Hogergenoemd amendement n° 5 van de heer *Bourgeois c.s.* strekte er eveneens toe § 1, 2°, zodanig te wijzigen dat de gereedschappen die de beslagene volstrekt nodig heeft voor zijn beroep « tot een waarde van 15 000 frank op het tijdstip van het beslag en naar keuze van de beslagene » niet-vatbaar zijn voor beslag.

Het voorbeeld werd aangehaald van van een kine-sist, die voor de uitoefening van zijn beroep een wagen en dure toestellen nodig heeft. Het zou ten aanzien van zijn schuldeisers niet fair zijn een dergelijk patrimonium aan het beslag te onttrekken. Bovendien zou een dergelijke regeling kwalijke gevolgen kunnen hebben voor bepaalde jonge zelfstandigen. Momenteel kan een beginnende tandarts bijvoorbeeld op vertoon van zijn diploma vlot krediet krijgen bij een bank, maar dit zou wel eens kunnen veranderen indien de dure apparatuur van die tandarts niet langer vatbaar is voor beslag.

De *Staatssecretaris* antwoordde dat de ratio van deze bepaling erin bestaat dat de zelfstandige in staat moet worden gesteld inkomen te blijven verwerven, om te vermijden dat hij noodgedwongen om hulp van het OCMW verzoekt.

Alleszins moet volgens haar worden voorzien in de verplichting om een schulddelgingsplan neer te leggen, alsmede in een versnelde beslagprocedure wanneer er betwistingen rijzen over de niet in beslag genomen goederen.

Een spreker vroeg zich tenslotte af of bepalingen inzake een schulddelgingsplan niet veeleer thuishoren in een afzonderlijke paragraaf, die op alle onvermogene debiteurs van toepassing is. Er is zeker geen reden om het voordeel van het schulddelgingsplan alleen aan de zelfstandigen toe te kennen. Een nieuwe § 3 zou als volgt kunnen luiden : « De gerechtsdeurwaarder moet bij de inbeslagneming in ieder geval aan de schuldeisers een schulddelgingsplan voorstellen ».

Dezelfde spreker beklemtoonde ook het belang van het bericht van beslag en van de beslagbestanden die door de gerechtsdeurwaarders moeten worden geraadpleegd.

De wetgever dient dan ongetwijfeld ook voor ogen te houden dat die beslagbestanden op de rechtbanken van eerste aanleg niet altijd even goed worden bijgehouden, dat de gerechtsdeurwaarders ze niet altijd raadplegen vooraleer beslag te leggen en soms zelfs nalaten een bericht van beslag over te leggen.

*
* *

La Commission décide finalement de modifier le 1^o comme suit :

— les mots « les objets nécessaires aux membres handicapés de la famille » sont insérés plus haut dans le texte (amendement n^o 17A);

— tous les animaux de compagnie, et plus seulement les animaux qui servent de compagnie aux enfants, deviennent insaisissables; les mots « qui servent de compagnie aux enfants » sont remplacés par les mots « de compagnie ».

Au 2^o sont apportées les modifications suivantes :

— Le matériel à usage professionnel qui fait l'objet d'une sûreté réelle spéciale demeure saisissable. L'insaisissabilité de tels biens pourrait en effet poser des problèmes en matière de crédit.

L'amendement n^o 17 du Gouvernement s'inspire du Code de procédure civile français (articles 592-1 et 592-2) et maintient la protection des sûretés spéciales dont le matériel professionnel constitue ou fait partie de l'assiette : privilèges spéciaux, hypothèques — on vise ici les immeubles par destination économique, susceptibles d'être saisis isolément de l'immeuble en nature auquel ils sont affectés —, gage — tel le gage sur fond de commerce ou le privilège agricole.

Il importe que l'exception relative aux sûretés ne vise que le matériel professionnel.

Cet amendement soumet le contentieux de l'insaisissabilité au juge des saisies suivant un mode d'introduction de l'instance qui, exclusif de tout autre, n'est pas exceptionnel — voir les articles 1219, § 2, alinéa 2, 1582, alinéa 5, 1632 et 1646 du Code judiciaire — et permet d'éviter tout retard dans la procédure.

*
* *

Il a déjà été renvoyé par ailleurs à l'amendement n^o 5 (B) de M. Bourgeois visant à limiter l'insaisissabilité des biens à usage professionnel à un montant de 15 000 francs.

Le Secrétaire d'Etat estime que pareille limitation à un montant déterminé ne serait pas équitable. Un équipement d'une valeur de 15 000 francs peut être très convenable pour l'exercice de certaines professions, mais dans la plupart des cas, le matériel professionnel coûte beaucoup plus cher que cela. La fixation d'un montant limite pour la saisie des biens à usage professionnel ne constitue pas un moyen efficace de permettre au saisi de continuer à exercer sa profession.

M. Bourgeois retire ses amendements n^{os} 5, 6 et 11 au profit de l'amendement du Gouvernement.

M. Mayeur retire également son amendement n^o 10 (Doc. n^o 1114/3).

De Commissie beslist tenslotte het 1^o als volgt te wijzigen :

— de woorden « de voorwerpen die noodzakelijk zijn voor de mindervalide gezinsleden » worden eerder vermeld (amendement n^o 17A);

— alle gezelschapsdieren worden niet-beslagbaar; de woorden « van de kinderen » worden dus geschrapt.

In het 2^o worden volgende wijzigingen aangebracht :

— de beroepsgoederen waarop een bijzondere zekelijke zekerheid rust blijven voor beslag vatbaar. De onbeslagbaarheid van dergelijke goederen zou immers de kredietverlening bemoeilijken.

Het Regeringsamendement n^o 17 is geïnspireerd op de Franse Code de procédure civile (592-1 en 592-2) en handhaaft de bescherming van de bijzondere zekerheden waarvan het beroepsmaterieel de grondslag vormt of een gedeelte vertegenwoordigt : bijzondere voorrechten, hypotheken — hier worden de voor economische doeleinden bestemde onroerende goederen bedoeld die afzonderlijk van het onroerend goed in natura waartoe zij bestemd zijn, voor beslag vatbaar zijn —, pandrechten — zoals de pandrechten op handelszaken of de landbouwvoorrechten.

Het is belangrijk dat de uitzondering betreffende de bijzondere zekerheden slechts betrekking heeft op het beroepsmaterieel.

Op grond van dit amendement worden de geschillen inzake de niet-vatbaarheid voor beslag voor de beslagrechter gebracht volgens de gebruikelijke vorm —, met name de toepassing van de artikelen 1219, § 2, tweede lid, 1582, vijfde lid, 1632 en 1646 van het Gerechtelijk Wetboek, waardoor iedere vertraging in de rechtspleging wordt voorkomen.

*
* *

Hoger werd reeds gewezen op het amendement n^o 5 (B) van de heer Bourgeois, dat ertoe strekt de niet-beslagbaarheid van de beroepsgoederen te beperken tot een bedrag van 15 000 frank.

De Staatssecretaris stelt tenslotte dat een beperking tot een bepaald bedrag niet rechtvaardig zou zijn. Voor sommige beroepen is dus een uitrusting ter waarde van 15 000 frank reeds zeer behoorlijk, maar in de meeste gevallen kosten de beroepsgoederen aanzienlijk meer. Het vastleggen van een grensbedrag voor beslag op de beroepsgoederen is dus geen efficiënt middel om de beslagene toe te laten zijn beroep verder uit te oefenen.

De heer Bourgeois trekt zijn amendementen n^{os} 5, 6 en 11 in ten voordele van het regeringsamendement.

De heer Mayeur trekt eveneens zijn amendement n^o 10 (Stuk n^o 1114/3) in.

7.4.) *Un membre* propose de ne déclarer insaisissables que les objets qui servent à l'exercice d'un culte reconnu.

Un autre membre estime que la notion de « culte reconnu » est une simple notion de droit administratif. Il se demande d'ailleurs si la limitation aux cultes reconnus ne constituerait pas en la matière une discrimination illicite (contraire à l'article 6 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme).

La Commission considère que c'est au juge des saisies qu'il appartient de décider quels sont les objets qui servent à l'exercice d'un culte et de les déclarer dès lors insaisissables.

7.5.) *Un membre* fait référence au § 2, qui prévoit que les objets visés au § 1^{er} restent saisissables s'ils se trouvent dans un lieu autre que celui où le saisi demeure ou travaille habituellement.

L'objectif est, bien sûr, de sanctionner la soustraction frauduleuse des biens à la saisie, mais des biens qui sont en réparation ne sont quand même pas soustraits « frauduleusement » à la saisie. Ne conviendrait-il pas d'amender le texte sur ce point, afin d'en limiter la portée ?

Le Secrétaire d'Etat répond que l'indisponibilité temporaire d'un bien en raison d'une réparation n'annule évidemment pas la protection offerte par le § 1^{er} de l'article 1408. Il estime que le texte ne doit pas être amendé, mais que *cette interprétation devra figurer dans le rapport*.

7.6.) L'amendement n° 17 du Gouvernement instaure enfin, dans un nouveau § 3, une procédure souple pour ce qui concerne les contestations.

Le contentieux de l'insaisissabilité est soumis au juge des saisies selon le mode d'introduction usuel (articles 1219, § 2, deuxième alinéa, 1582, cinquième alinéa, 1632 et 1646).

Les difficultés d'application de l'article 1408 sont actées dans le procès-verbal de saisie. Le juge des saisies statue au plus tard dans les dix jours du dépôt du procès-verbal. La demande est suspensive de la poursuite, mais les biens demeurent frappés d'indisponibilité jusqu'à ce qu'il ait été statué.

Plusieurs membres estiment que cette procédure ne sera pas efficace. Quelle est la portée de la notion d'« indisponibilité » des biens ? Ceux-ci demeurent-ils sur place, ou sont-ils transférés dans un dépôt ? Qu'advient-il des biens périssables ? A qui incombent les frais de cette procédure, ou bien s'agit-il d'une procédure gratuite ? L'huissier de justice est-il aussi convoqué par le greffier ?

Si le greffier ne le fait pas automatiquement, chaque avocat fera appeler l'huissier de justice.

Il n'est toutefois pas indiqué que l'huissier de justice doive comparaître à chaque fois; sa présence à toutes les audiences du juge des saisies lui prendrait énormément de temps.

7.4.) *Een lid* stelt voor om alleen de voorwerpen die dienen voor de uitoefening van een *erkende* eredienst niet voor beslag vatbaar te verklaren.

Volgens *een ander lid* is het begrip « erkende eredienst » louter van administratiefrechtelijke aard. Hij vraagt zich overigens af of de beperking tot de erkende erediensten in deze materie geen ongeoorloofde discriminatie inhoudt (in strijd met de bepalingen van het Verdrag tot Bescherming van de Rechten van de Mens).

De Commissie besluit dat het de taak van de beslagrechter is om te beslissen welke voorwerpen dienen voor de uitoefening van een eredienst en dus niet in beslag kunnen worden genomen.

7.5.) *Een lid* verwijst naar § 2, die bepaalt dat de in § 1 opgesomde voorwerpen voor beslag vatbaar blijven indien zij zich op een andere plaats bevinden dan waar de beslagene gewoonlijk woont of werkt.

Het is uiteraard de bedoeling om een frauduleus onttrekken van de goederen aan beslag te bestraffen, maar goederen in herstelling, worden toch niet « frauduleus » aan beslag onttrokken. Zou het niet nuttig zijn om de tekst op dit punt te amenderen, ten einde de draagwijdte ervan te beperken.

De Staatssecretaris antwoordt dat, bij tijdelijke onbeschikbaarheid van een goed voor herstelling, de bescherming overeenkomstig art. 1408, § 1, uiteraard blijft gelden. Zij is van oordeel dat de tekst niet moet worden geamendeerd, maar dat *deze interpretatie in het verslag wel moet worden vermeld*.

7.6.) Het Regeringsamendement n° 17 voorziet ten slotte, door aanvulling met een nieuwe § 3, in een soepele procedure voor betwistingen.

De geschillen inzake de niet-vatbaarheid voor beslag worden voor de beslagrechter gebracht volgens de gebruikelijke vorm (artikelen 1219, § 2, tweede lid, 1582, vijfde lid, 1632 en 1646).

De moeilijkheden inzake de toepassing van artikel 1408 worden in het proces-verbaal (P.V.) van beslaglegging genoteerd. De beslagrechter doet uiterlijk tien dagen na de neerlegging van het P.V. uitspraak. De vordering schorst de vervolging, doch de goederen blijven onbeschikbaar totdat de uitspraak is gedaan.

Verscheidene leden zijn van oordeel dat deze procedure niet werkzaam is. Wat is de draagwijdte van de « onbeschikbaarheid » van de goederen ? Blijven de goederen ter plaatse of worden ze in een depot opgeslagen ? Wat gebeurt er met bederfbare waren ? Wie draagt de kosten van deze procedure of betreft het een kosteloze rechtspleging ? Wordt ook de gerechtsdeurwaarder door *de griffier* opgeroepen ?

Indien de griffier dat niet automatisch doet, zal elke advocaat de gerechtsdeurwaarder ongetwijfeld doen oproepen.

Het is nochtans niet aangewezen dat de gerechtsdeurwaarder steeds moet verschijnen; het zou ontzettend tijdrovend zijn indien hij op alle zittingen van de beslagrechter zou moeten aanwezig zijn.

La disposition du § 3 soulève encore d'autres questions : les « difficultés d'application de l'article 1408 » peuvent en effet être très diverses.

Plusieurs membres craignent dès lors que cette procédure ait généralement un caractère purement dilatoire.

Certains membres constatent ensuite que la procédure proposée au § 3 n'est pas assez précise.

Le *Secrétaire d'Etat* répond que c'est le saisi qui supporte les frais de cette procédure, sauf s'il obtient gain de cause.

Compte tenu notamment de ces observations, un certain nombre de corrections ont été apportées par le *sous-amendement n° 28* au § 3 précité.

— Au lieu d'être « frappés d'indisponibilité », les biens sont « *frappés de saisie* » : les biens ne peuvent être aliénés aussi longtemps que le juge des saisies n'a pas statué. Entre-temps, le saisi peut continuer à disposer des biens, c'est-à-dire continuer à les utiliser.

— La procédure devant le juge des saisies pourra être introduite par l'huissier de justice, mais aussi par la partie *la plus diligente*. Le saisi ne pourra donc être victime de l'inertie ou de la négligence de l'huissier de justice.

— Enfin, le délai de 10 jours dans lequel le juge des saisies est tenu de statuer est supprimé. Le juge devra statuer *toutes affaires cessantes* (l'article 1647 du Code judiciaire). Le fait de suspendre l'exécution jusqu'à ce que le juge des saisies ait statué ne lèse pas les intérêts du saisi.

La notion « toutes affaires cessantes » n'est pas utilisée très souvent dans le Code judiciaire. Elle n'implique pas de sanction; il n'est d'ailleurs pas non plus prévu de sanction en cas de non-respect des délais dans lesquels il doit être statué.

Le juge des saisies siège en outre « comme en référé », c'est-à-dire suivant une procédure d'urgence.

Il a été demandé si l'huissier de justice est également appelé en application de l'article 1408, § 3.

L'huissier de justice est un mandataire dont l'intervention est suivie par le juge des saisies conformément à l'article 1396 du Code judiciaire. Si l'huissier de justice n'est donc pas une partie, il peut néanmoins être entendu par le juge des saisies.

Qu'en est-il des frais de la procédure ?

On peut se référer, à cet égard, aux règles générales énoncées par le Code judiciaire, en particulier aux articles 1017 et suivants. Il convient toutefois de souligner que dans le cadre de cette procédure, seule une indemnité de procédure doit être acquittée, et non le droit de mise au rôle.

La procédure prévue par l'article 1408, § 3, du Code judiciaire débouchera sur un jugement du juge des saisies, qui fixera les dépens conformément aux articles 1017 et suivants du Code judiciaire et à l'arrêté royal du 30 novembre 1970.

Het bepaalde in § 3 roept nog andere vragen op : de « moeilijkheden inzake de toepassing van artikel 1408 » kunnen velerlei zijn.

Meerdere leden vrezen dan ook dat de procedure meestal een dilatoir karakter zal hebben.

Leden stellen vervolgens dat de procedure die wordt voorgesteld in § 3 onvoldoende geregeld is.

De *Staatssecretaris* antwoordt dat de beslagene de kosten voor deze procedure draagt, tenzij hij gelijk krijgt.

Mede op grond van voormelde opmerkingen, worden door het *subamendement n° 28* een aantal verbeteringen aangebracht aan genoemde § 3.

— De goederen blijven « *onder beslag* » in plaats van onbeschikbaar : de goederen kunnen niet vreemd worden zolang er geen uitspraak is van de beslagrechter. De beslagene kan ondertussen wel over de goederen blijven beschikken, dat wil zeggen de goederen gebruiken.

— De procedure bij de beslagrechter zal niet alleen door de gerechtsdeurwaarder, maar ook door de *meest gerede partij* kunnen worden ingesteld. De beslagene zal dus niet het slachtoffer kunnen worden van de inertie of nalatigheid van de gerechtsdeurwaarder.

— Tenslotte wordt niet meer voorzien in een termijn van 10 dagen binnen dewelke de beslagrechter uitspraak moet doen. Hij zal uitspraak doen *bij voorrang boven alle andere zaken* (artikel 1647 van het Gerechtelijk Wetboek). De belangen van de beslagene worden niet geschaad doordat de uitvoering wordt geschorst tot er uitspraak is door de beslagrechter.

Het begrip « bij voorrang boven alle andere zaken » wordt niet veelvuldig gebruikt in het Gerechtelijk Wetboek. Het behelst geen sanctie; er is trouwens ook geen sanctie gesteld op de termijnen voor uitspraak.

De beslagrechter zetelt bovendien « zoals in kortgeding », d.w.z. volgens een snelle procedure.

De vraag werd gesteld of in toepassing van art. 1408, § 3 de gerechtsdeurwaarder eveneens wordt opgeroepen.

De gerechtsdeurwaarder is een mandataris wiens optreden wordt gevolgd door de beslagrechter in toepassing van art. 1396 van het Gerechtelijk Wetboek. De gerechtsdeurwaarder is dus geen partij, wat niet belet dat hij door de beslagrechter kan worden gehoord.

Wat inzake de kosten van het geding ?

Hier kan worden verwezen naar de algemene regels van het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid de art. 1017 en volgende. Er zij nochtans op gewezen dat bij deze procedure alleen een rechtsplegingsvergoeding en geen rolrecht moet worden betaald.

De procedure van art. 1408, § 3 van het Gerechtelijk Wetboek zal uitmonden in een vonnis van de beslagrechter, die de kosten zal begroten in toepassing van de art. 1017 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek en van het koninklijk besluit van 30 november 1970.

La connexité avec les autres procédures engagées à l'occasion de la saisie, telles que la revendication et l'opposition formée en application de l'article 1498 du Code judiciaire, est réglée par les articles 29 et 30 du Code judiciaire, qui concernent la litispendance et la connexité. « Des demandes en justice peuvent être traitées comme connexes lorsqu'elles sont liées entre elles par un rapport si étroit qu'il y a intérêt à les instruire et juger en même temps [...] » (art. 30 du Code judiciaire). Le juge des saisies appréciera librement s'il y a connexité, et ce, quels que soient l'objet ou la cause de la procédure, et l'identité des parties.

Le président craint que le sous-amendement n° 28 crée une insécurité juridique, étant donné que l'huissier de justice n'est apparemment pas tenu de déposer au greffe le procès-verbal précisant les difficultés d'application. Il en résultera en pratique que, quelles que soient les difficultés, l'huissier de justice procédera à la vente.

Le Secrétaire d'Etat répète que l'on veut éviter que le saisi soit victime de l'inertie ou de la négligence de l'huissier de justice.

La Commission estime néanmoins que cette garantie supplémentaire aura un effet contraire à celui escompté.

*
* *

Le sous-amendement n° 28 modifié par la Commission et l'amendement n° 17 du Gouvernement, tel qu'il a été modifié, sont adoptés à l'unanimité.

8) Discussion de l'article 2

M. Foret présente un amendement (n° 1) et un sous-amendement (n° 7) (Doc. n°s 1114/2 et 3) afin que le Conseil supérieur des Classes moyennes soit également consulté au sujet des montants qui déterminent les différentes tranches applicables en matière de saisie sur salaire.

Le Secrétaire d'Etat répond que le Conseil supérieur des Classes moyennes est représenté au sein du Conseil national du travail.

M. Foret retire ses amendements.

*
* *

L'article 2 est ensuite adopté à l'unanimité.

9) Article 3 (et amendement n° 18)

L'article 3 prévoit que le débiteur qui n'est ni salarié ni appointé peut, lui aussi, conserver les revenus qui lui sont nécessaires ainsi qu'à sa famille.

Tel que modifié par l'amendement n° 18 du Gouvernement (Doc. n° 1114/4), cet article dispose en outre

De samenhang met de overige procedures n.a.v. het beslag, zoals de revindicatie, het verzet in toepassing van art. 1498 van het Gerechtelijk Wetboek, wordt geregeld op grond van de artikelen 29 en 30 van het Gerechtelijk Wetboek in verband met de aanhangigheid en de samenhang. « Rechtsvorderingen kunnen als samenhangende zaken worden behandeld, wanneer zij onderling zo nauw verbonden zijn dat het wenselijk is ze samen te behandelen en te berechten [...] » (art. 30 van het Gerechtelijk Wetboek). De beslagrechter zal vrij oordelen of er samenhang is, zulks ongeacht het voorwerp of de oorzaak waarop de rechtsvordering betrekking heeft en de identiteit van partijen.

De Voorzitter vreest dat het subamendement n° 28 een rechtsonzekerheid creëert, aangezien de gerechtsdeurwaarder blijkbaar niet verplicht is om het PV dat melding maakt van de toepassingsmoeilijkheden op de griffie neer te leggen. In de praktijk zal dat tot gevolg hebben dat de gerechtsdeurwaarder, ongeacht de moeilijkheden, overgaat tot verkoop.

De Staatssecretaris herhaalt dat men wil vermijden dat de beslagene het slachtoffer wordt van de inertie of nalatigheid van de gerechtsdeurwaarder.

De Commissie is nochtans van oordeel dat de beoogde extra-garantie een omgekeerd effect zal hebben.

*
* *

Het door de Commissie gewijzigde subamendement n° 28 en het aldus gewijzigd amendement n° 17 van de Regering worden eenparig aangenomen.

8) Bespreking van artikel 2

De heer Foret heeft een amendement n° 1 en een subamendement n° 7 ingediend (Stukken n°s 1114/2 en 3). De auteur wil aldus bereiken dat ook de Hoge Raad voor de Middenstand zou geraadpleegd worden over de bedragen die de verschillende schijven voor loonbeslag vastleggen.

De Staatssecretaris antwoordt dat de Hoge Raad voor de Middenstand vertegenwoordigd is in de Nationale Arbeidsraad.

De heer Foret trekt zijn amendementen in.

*
* *

Artikel 2 wordt vervolgens eenparig aangenomen.

9) Artikel 3 (en amendement n° 18)

Artikel 3 bepaalt dat ook de schuldenaar die geen loon- of weddetrekkende is, de voor hem en zijn gezin noodzakelijke inkomsten kan behouden.

Zoals gewijzigd door het Regeringsamendement n° 18 (Stuk n° 1114/4), bepaalt genoemd artikel daaren-

que ces revenus sont calculés conformément aux articles 1409 et 1411.

Le juge des saisies peut néanmoins limiter la période durant laquelle ces revenus sont insaisissables. Le débiteur doit mettre cette période à profit pour fournir un état de ses revenus, ce afin qu'il ne puisse bénéficier des dispositions proposées alors qu'il dispose d'autres revenus.

Certains membres estiment que cet article instaure une nouvelle discrimination à l'égard des indépendants, puisque le juge peut limiter la période durant laquelle leurs revenus bénéficient d'une protection. Ils font par ailleurs observer que de nombreux administrateurs de société concluent un contrat de travail *pro forma* avec leur société afin de bénéficier d'un statut social plus avantageux.

Le Secrétaire d'Etat répond qu'il faut bien constater qu'il est plus difficile de connaître les revenus des travailleurs indépendants que ceux des travailleurs salariés. Il n'y a donc pas de discrimination par rapport aux salariés ou appointés, puisque ceux-ci se trouvent dans une situation différente.

Du reste, les dispositions de cet article sont également applicables aux salariés et appointés qui disposent d'autres revenus.

M. Foret retire son amendement n° 8 (Doc. n° 1114/3), qui a été repris en partie par l'amendement n° 18 du Gouvernement.

*
* *

L'article 3, tel qu'il est modifié par l'amendement n° 18, est adopté à l'unanimité.

10) Articles 3bis (nouveau) (amendement n° 19) et 4

L'amendement n° 19 du Gouvernement est d'ordre purement formel et ne donne lieu à aucune discussion. Il est adopté à l'unanimité.

*
* *

L'article 4 étend la protection offerte par l'article 1409 à l'indemnité accordée en cas d'interruption de la carrière professionnelle et aux sommes payées à titre d'aide sociale par les Centres publics d'aide sociale.

Cet article ne donne lieu à aucune discussion et est également adopté à l'unanimité.

11) Discussion de l'article 5

M. Mayeur présente un amendement n° 9 (Doc. n° 1114/3) qui vise à exclure des revenus saisissables

boven dat deze inkomsten worden berekend overeenkomstig de artikelen 1409 en 1411.

De beslagrechter kan evenwel de termijn tijdens welke deze inkomsten niet voor beslag vatbaar zijn beperken. Deze beperkte periode moet door de schuldenaar worden benut om een staat van zijn inkomsten voor te leggen. Zulks helet dat hij het voordeel van de voorgestelde bepalingen zou genieten, hoewel hij nog over andere inkomsten beschikt.

Sommige leden zijn van oordeel dat dit artikel een nieuwe discriminatie van de zelfstandigen inhoudt, vermits de rechter de bescherming van hun inkomsten kan beperken in de tijd. Zij wijzen er eveneens op dat heel wat bestuurders van ondernemingen « *pro forma* » een arbeidsovereenkomst met hun onderneming afsluiten en aldus een voordeliger sociaal statuut verwerven.

Voor *de Staatssecretaris* staat het vast dat de inkomsten van zelfstandigen minder gemakkelijk kunnen gekend zijn dan die van werknemers. Men kan dus niet gewagen van een discriminatie ten opzichte van loon- en weddetrekkenden, aangezien deze laatsten zich in een andere situatie bevinden.

Overigens vallen ook loon- en weddetrekkenden die andere inkomsten hebben, onder de bepalingen van dit artikel.

De heer Foret trekt zijn amendement n° 8 (Stuk n° 1114/3), dat gedeeltelijk werd overgenomen door het Regeringsamendement n° 18, in.

*
* *

Artikel 3, zoals gewijzigd door amendement n° 18, wordt eenparig aangenomen.

10) Artikelen 3bis (nieuw) (amendement n° 19) en 4

Het Regeringsamendement n° 19 beoogt alleen vormverbeteringen en geeft geen aanleiding tot bespreking. Het wordt eenparig aangenomen.

*
* *

Artikel 4 breidt de bescherming van artikel 1409 uit tot de uitkering voor de beroepsloopbaanonderbreking en de bedragen van de maatschappelijke dienstverlening uitgekeerd door de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn.

Dit artikel geeft evenmin aanleiding tot bespreking en wordt eveneens eenparig aangenomen.

11) Bespreking van artikel 5

De heer Mayeur heeft een amendement n° 9 ingediend (Stuk n° 1114/3) dat het bestaansminimum van

le minimex, y compris dans le cas d'obligation d'aliments, à l'instar de l'aide sociale.

Le Secrétaire d'Etat s'oppose à cet amendement. Il doit être satisfait à l'obligation alimentaire dans tous les cas. Par la suite, l'intéressé pourra, au besoin, s'adresser à nouveau au CPAS en vue d'obtenir une aide supplémentaire. Les sommes destinées à l'aide sociale bénéficient en effet d'une protection. Il fait enfin observer que cet amendement ne concerne que très peu de cas.

M. Mayeur retire son amendement n° 9.

*
* *

L'article 5 du projet est adopté à l'unanimité, sans modification.

12) **Articles 5bis (nouveau) (amendement n° 20) et 5ter (nouveau) (amendement n° 21)**

Les amendements n°s 20 et 21 du Gouvernement concernent les mentions qui doivent figurer obligatoirement dans l'exploit et le procès-verbal de saisie.

Ces amendements ne donnent lieu à aucune discussion et sont adoptés à l'unanimité.

13) **Discussion de l'article 5quater (nouveau) (amendement n° 22)**

Il doit s'écouler un délai minimum d'un mois entre la saisie et la vente.

Cet allongement du délai (de huit jours à un mois) permet de tenir compte de l'incident suspensif prévu par l'article 1408, § 3, proposé. Il doit également permettre au saisi d'éviter la réalisation forcée du mobilier en formulant des propositions de règlement amiable.

Certains membres soulignent que ce délai, qui est assez long, posera un problème dans le cas d'une saisie de biens périssables.

Le Secrétaire d'Etat fait observer que le Code judiciaire n'a tenu compte de ce problème que dans le cas d'une saisie conservatoire, qui, en raison de sa nature, dure généralement longtemps.

Le législateur a estimé que ce problème ne se posait pas pour la saisie-exécution, qui ne peut durer longtemps.

Si toutefois des problèmes surgissaient quand même, l'article 1498 permettrait de les résoudre.

Le juge des saisies pourra, s'il y a lieu, accorder mainlevée de la saisie vu le caractère périssable des biens saisis et ordonner la consignation du produit de la vente.

Il est également possible de régler les difficultés éventuelles par l'application de l'article 1961 du Code civil (établissement d'un « gardien judiciaire ») ou de

de pour beslag vatbare inkomsten wil uitsluiten, met inbegrip van de gevallen van alimentatieplicht zoals dat voor de maatschappelijke dienstverlening geldt.

De Staatssecretaris is het daar niet mee eens. De alimentatieplicht moet in elk geval worden nagekomen. Desnoods richt de betrokkene zich nadien opnieuw tot het OCMW voor bijkomende steun. De bedragen van de maatschappelijke dienstverlening zijn immers beschermd. Zij wijst er tenslotte op dat het om weinig gevallen gaat.

De heer Mayeur trekt het amendement n° 9 in.

*
* *

Artikel 5 van het ontwerp wordt ongewijzigd en eenparig aangenomen.

12) **Artikelen 5bis (nieuw) (amendement n° 20) en 5ter (nieuw) (amendement n° 21)**

De Regeringsamendementen n°s 20 en 21 betreffen de verplichte vermeldingen die respectievelijk in het exploit en het proces-verbaal van het beslag moeten worden opgenomen.

Deze amendementen geven geen aanleiding tot bespreking en worden eenparig aangenomen.

13) **Bespreking van artikel 5quater (nieuw) (amendement n° 22)**

Tussen het beslag en de verkoop moet er tenminste een maand verlopen.

De verlenging van de duur van 8 dagen tot een maand maakt het mogelijk rekening te houden met de schorsende handeling bedoeld in artikel 1408, § 3. De beslagene kan aldus ook de gedwongen tegeldemaking van het roerend goed verhinderen door voorstellen te formuleren om de zaak in der minne te regelen.

Sommige leden wijzen erop dat deze vrij lange termijn een probleem stelt voor beslag op bederfbare waren.

De Staatssecretaris wijst erop dat het Gerechtelijk Wetboek met dit probleem enkel rekening houdt voor het bewarend beslag, dat uiteraard meestal lang duurt.

In de optiek van de wetgever stelt dit probleem zich niet voor het uitvoerend beslag, aangezien dit laatste niet lang mag duren.

Indien er toch problemen rijzen, dan biedt artikel 1498 een oplossing.

Gelet op het bederfbaar karakter van de goederen, zal de beslagrechter dan eventueel het beslag kunnen lichten en bevelen dat de opbrengst van de verkoop wordt geconsigneerd.

Andere mogelijkheden worden geboden door artikel 1961 van het Burgerlijk Wetboek — aanstelling van een « gerechtelijk bewaarder » — of door artikel

l'article 1509 du Code judiciaire (établissement d'un gérant à l'exploitation). Ces personnes peuvent prendre les mesures qui s'imposent et doivent « apporter pour la conservation des effets saisis, les soins d'un bon père de famille ».

*
* *

L'amendement n° 22 du Gouvernement est adopté à l'unanimité.

14) Discussion de l'article 5quinquies (nouveau) (amendement n° 23)

L'amendement n° 23 du Gouvernement tend à insérer dans le Code judiciaire un article 1526bis relatif à la vente amiable.

Un membre fait observer qu'en cas de vente amiable, une preuve d'achat doit être remise à l'acheteur afin de lui permettre de justifier sa possession à l'égard de l'huissier de justice.

D'autre part, il paraît souhaitable de donner la publicité nécessaire à la vente amiable, afin d'en informer également les tiers créanciers, qui pourront ainsi faire valoir leurs droits.

Le Gouvernement propose dès lors, par voie de sous-amendement (n° 29), de compléter l'article 1526bis afin de prévoir que l'huissier de justice dresse procès-verbal de la vente à l'amiable avec mention de l'identité de l'acheteur et du vendeur, du prix payé et de la description des biens vendus.

Ce procès-verbal est adressé au greffe dans les 24 heures sous forme d'un avis de saisie, par analogie avec l'article 1524, troisième alinéa, du Code judiciaire.

*
* *

Le sous-amendement n° 29 et l'amendement n° 23, ainsi modifié, sont adoptés à l'unanimité.

15) Article 6 (nouveau)

Les amendements n° 3 de M. Foret et n° 4 du Gouvernement (Doc. n° 1114/2) visent tous deux à assurer la protection des biens personnels du failli.

M. Foret retire son amendement.

*
* *

L'amendement n° 4 est adopté à l'unanimité.

*
* *

1509 van het Gerechtelijk Wetboek — aanstelling van een zaakvoerder. Dezen kunnen dan de maatregelen nemen die zich opdringen; « zij moeten de goederen beheren als een goed huisvader ».

*
* *

Het Regeringsamendement n° 22 wordt eenparig aangenomen.

14) Bespreking van artikel 5quinquies (nieuw) (amendement n° 23)

Regeringsamendement n° 23 voegt een artikel 1526bis in het Gerechtelijk Wetboek in, betreffende de verkoop in der minne.

Een lid merkt op dat bij verkoop in der minne aan de koper een bewijs van aankoop moet worden verleend, dat hij dan kan voorleggen aan de gerechtsdeurwaarder.

Voorts lijkt het aangewezen aan de verkoop in der minne de nodige publiciteit te verlenen, zodat ook derde schuldeisers hiervan op de hoogte worden gebracht en aldus hun rechten kunnen doen gelden.

De Regering dient dan ook met betrekking tot artikel 1526bis een subamendement n° 29 in, dat voorziet in het opstellen van een proces-verbaal van verkoop in der minne, met vermelding van de identiteit van koper en verkoper, van de prijs, en de omschrijving van de verkochte goederen.

Naar analogie met artikel 1524, derde lid van het Gerechtelijk Wetboek, wordt dit proces-verbaal aangezegd aan de griffie binnen 24 uren en in de vorm van een bericht van beslag.

*
* *

Het subamendement n° 29 en het aldus gewijzigde amendement n° 23 worden eenparig aangenomen.

15) Artikel 6 (nieuw)

De amendementen n° 3 van de heer Foret en n° 4 van de Regering (Stuk n° 1114/2) betreffen de bescherming van de persoonlijke goederen van de gefailleerde.

De heer Foret trekt zijn amendement in.

*
* *

Amendement n° 4 wordt eenparig aangenomen.

*
* *

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été modifié, est adopté à l'unanimité.

Le projet de loi n° 625 (1982-1983) et les propositions de loi de MM. Eerdeken et Dielens deviennent dès lors sans objet.

Le Rapporteur,

A. BOURGEOIS

Le Président,

J. MOTTARD

Het gehele wetsontwerp, zoals gewijzigd, wordt eenparig aangenomen.

Dientengevolge vervallen het wetsontwerp n° 625 (1982-1983) en de wetsvoorstellen van de heren Eerdeken en Dielens.

De Rapporteur,

A. BOURGEOIS

De Voorzitter,

J. MOTTARD

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

PROJET DE LOI

**modifiant les articles 1408, 1409,
1410 et 1412 du Code judiciaire
et insérant un article 1409~~bis~~
dans ce même Code**

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

WETSONTWERP

**tot wijziging van de artikelen 1408,
1409, 1410 en 1412 van het Gerechtelijk
Wetboek en tot invoeging van een
artikel 1409~~bis~~ in datzelfde Wetboek**

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

PROJET DE LOI

modifiant les articles 1390, 1390bis, 1390ter, 1391, 1408, 1409, 1410, 1411, 1412, 1502, 1506 et 1520 du Code judiciaire, insérant dans le même Code les articles 1390quater, 1409bis et 1526bis, et modifiant l'article 476 de la loi du 18 avril 1851 sur les faillites, banqueroutes et sursis

Article 1^{er} (nouveau)

L'article 1390, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire est remplacé par la disposition suivante :

« En cas de saisie de biens meubles ou immeubles, l'huissier de justice qui l'a pratiquée adresse dans les vingt-quatre heures de l'acte, sous sa signature, au greffier du tribunal de première instance du lieu de la saisie et, le cas échéant, du domicile du saisi, un avis de saisie relatant l'identité, la date de naissance et le domicile du saisissant, du débiteur saisi et, le cas échéant, du tiers saisi, la date de la saisie, le lieu où elle a été pratiquée, la nature, le montant de la créance du saisissant, les causes éventuelles de préférence, la description des biens saisis et une évaluation de ceux-ci.

Le greffier mentionne sur l'avis de saisie la date et l'heure de réception de l'avis au greffe. »

Art. 2 (nouveau)

L'article 1390, alinéa 7, du même Code est abrogé.

Art. 3 (nouveau)

L'article 1390bis du même Code est complété par ce qui suit :

« L'avis de délégation est conservé au greffe pendant un délai de trois ans à compter de la mise en œuvre de la délégation, sans préjudice, s'il échet, de la radiation préalable de l'avis, à l'amiable ou par décision du juge.

Il est périmé de plein droit à l'expiration de ce délai s'il n'a été renouvelé auparavant. Le modèle de l'avis de délégation est établi par le Roi.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

WETSONTWERP

tot wijziging van de artikelen 1390, 1390bis, 1390ter, 1391, 1408, 1409, 1410, 1411, 1412, 1502, 1506 en 1520 van het Gerechtelijk Wetboek, tot invoeging van de artikelen 1390quater, 1409bis en 1526bis in hetzelfde Wetboek, en tot wijziging van artikel 476 van de wet van 18 april 1851 betreffende het faillissement, de bankbreuk en het uitstel van betaling

Artikel 1 (nieuw)

Artikel 1390, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Bij beslag op roerende of onroerende goederen zendt de gerechtsdeurwaarder, die het heeft gelegd, binnen vierentwintig uren na de akte, onder zijn handtekening, aan de griffier van de rechtbank van eerste aanleg van de plaats van het beslag en, in voorkomend geval, van de woonplaats van de beslagene, een bericht van beslag, met vermelding van de identiteit, de geboortedatum en de woonplaats van de beslaglegger, van de schuldenaar tegen wie het beslag geschiedt en, in voorkomend geval, van de derde tegen wie het beslag geschiedt, de datum en de plaats van het beslag, de aard en het bedrag van de schuldvoordring van de beslaglegger, de eventuele redenen van voorrang, de beschrijving en een raming van de inbeslaggenomen goederen.

De griffier vermeldt op het bericht van beslag de datum en het uur waarop het werd ontvangen ter griffie. »

Art. 2 (nieuw)

Artikel 1390, zevende lid, van hetzelfde Wetboek, wordt opgeheven.

Art. 3 (nieuw)

Artikel 1390bis van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met wat volgt :

« Het bericht van delegatie wordt ter griffie bewaard gedurende drie jaren, te rekenen van het van kracht worden van de delegatie, onverminderd, in voorkomend geval, de voorafgaande schrapping, in der minne of bij beslissing van de rechter van het bericht.

Het vervalt van rechtswege bij het verstrijken van die termijn, indien het niet tevoren is vernieuwd. Het model van bericht van delegatie wordt door de Koning opgemaakt.

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

La délégation ne peut être opposée aux tiers qu'à partir du moment de dépôt de l'avis de délégation au greffe du tribunal de première instance du domicile du débiteur. »

Article 4 (nouveau)

Il est inséré dans le même Code à la place de l'article 1390ter, qui devient l'article 1390quater, un article 1390ter (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 1390ter. — En cas de cession de rémunération, le cessionnaire, qui a envoyé au débiteur cédé la copie de la mise en demeure visée à l'article 28, 1°, de la loi du 12 avril 1965 sur la protection de la rémunération des travailleurs, adresse dans les vingt-quatre heures de cet envoi, sous sa signature, au greffier du tribunal de première instance du domicile du cédant, un avis relatant l'identité et le domicile du cessionnaire, du cédant et du débiteur cédé ainsi que la nature et le montant de la créance du cessionnaire.

Lorsque la cession de rémunération est réalisée en vertu de l'article 1690 du Code civil, l'huissier instrumentant en cas de signification ou le cessionnaire en cas d'acceptation de la cession faite par le débiteur dans un acte authentique, adresse dans les vingt-quatre heures de la signification ou de l'acceptation, sous sa signature, au greffier du tribunal de première instance du domicile du cédant un avis relatant l'identité et le domicile du cessionnaire, du cédant et du débiteur cédé ainsi que la nature et le montant de la créance tant du cessionnaire que du cédant.

La cession n'est opposable aux tiers qu'à partir du moment de dépôt de l'avis de cession au greffe du tribunal de première instance du domicile du cédant.

L'avis de cession est conservé au greffe pendant un délai de trois ans à compter de la mise en œuvre de la cession, sans préjudice, s'il échet, de la radiation préalable de l'avis, à l'amiable ou par décision du juge.

Il est périmé de plein droit à l'expiration de ce délai s'il n'a été renouvelé auparavant.

Le modèle de l'avis de cession est établi par le Roi. »

Article 5 (nouveau)

L'article 1391 du même Code, modifié par la loi du 31 mars 1987, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1391. — Les avocats et les huissiers de justice chargés d'une procédure contre une personne

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

De delegatie is slechts aan derden tegenstelbaar vanaf het tijdstip van neerlegging van het bericht van delegatie op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg van de woonplaats van de schuldenaar. »

Artikel 4 (nieuw)

In hetzelfde Wetboek wordt in de plaats van artikel 1390ter, dat artikel 1390quater wordt, een nieuw artikel 1390ter ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 1390ter. — In geval van overdracht van loon stuurt de overnemer, die aan de gecedeerde schuldenaar een afschrift heeft overgezonden van de ingebrekestelling omschreven in artikel 28, 1°, van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, binnen vierentwintig uren na die verzending, onder zijn handtekening een bericht dat de identiteit en de woonplaats vermeldt van de overnemer, de overdrager en de gecedeerde schuldenaar, alsook de aard en het bedrag van de schuldverdring van de overnemer; de overnemer stuurt dit bericht aan de griffier van de rechtbank van eerste aanleg van de woonplaats van de overdrager.

Geschiedt de overdracht van loon op grond van artikel 1690 van het Burgerlijk Wetboek, dan zendt in geval van betekening de optredende gerechtsdeurwaarder, of, in geval van aanneming van de overdracht door de schuldenaar bij wege van een authentieke akte, de overnemer, binnen vierentwintig uren na de betekening of de aanneming, onder zijn handtekening, een bericht aan de griffier van de rechtbank van eerste aanleg van de woonplaats van de overdrager, dat de identiteit en de woonplaats vermeldt van de overnemer, de overdrager en de gecedeerde schuldenaar, alsook de aard en het bedrag van de schuldverdring, zowel van de overnemer als van de overdrager.

De overdracht is slechts aan derden tegenstelbaar vanaf het tijdstip van neerlegging van het bericht van overdracht op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg van de woonplaats van de overdrager.

Het bericht van overdracht wordt, vanaf het van kracht worden van de overdracht, gedurende drie jaar ter griffie bewaard, onverminderd, in voorkomend geval, de voorafgaande schrapping, in der minne of bij beslissing van de rechter, van het bericht.

Het vervalt van rechtswege bij het verstrijken van die termijn, indien het niet tevoren is vernieuwd.

Het model van het bericht van overdracht wordt door de Koning opgemaakt. »

Artikel 5 (nieuw)

Artikel 1391 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 31 maart 1987, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 1391. — De advocaten en de gerechtsdeurwaarders belast met een procedure tegen een bepaald

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

Article 1^{er}

Artikel 1

L'article 1408 du Code judiciaire est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1408. — § 1^{er}. Ne peuvent être saisis, outre les choses déclarées insaisissables par des lois particulières :

1° le coucher nécessaire du saisi et de sa famille, les vêtements et le linge indispensables à leur propre usage, ainsi que les meubles nécessaires pour les ranger, une machine à laver le linge et un fer à repasser, les appareils nécessaires au chauffage du logement familial, les table et chaises permettant à la famille de prendre les repas en commun ainsi que la vaisselle et les ustensiles de ménage indispensables à la famille, un meuble pour ranger la vaisselle et les ustensiles de ménage, un appareil pour la préparation des repas chauds, un appareil pour la conservation des aliments, un appareil d'éclairage par chambre habitée, les objets affectés à l'usage des enfants à charge qui habitent sous le même toit, les animaux qui servent de compagnie aux enfants, les objets nécessaires aux membres handicapés de la famille, les objets et produits nécessaires aux soins corporels et à l'entretien des locaux, les outils nécessaires à l'entretien du jardin, le tout à l'exclusion des meubles et objets de luxe;

2° les livres et autres objets nécessaires à la poursuite des études ou à la formation professionnelle du saisi ou des enfants à charge qui habitent sous le même toit, ainsi que les livres, machines et instruments indispensables à la profession du saisi;

3° les objets servant à l'exercice du culte;

Artikel 1408 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 1408. — § 1. Behalve op zaken, niet vatbaar voor beslag verklaard door bijzondere wetten, mag ook geen beslag worden gelegd :

1° op het nodige bed en beddegoed van de beslagene en van zijn gezin, de kleren en het linnengoed volstrekt noodzakelijk voor hun persoonlijk gebruik alsmede de meubelen nodig om deze op te bergen, een wasmachine en strijkijzer voor het onderhoud van het linnen, de toestellen die noodzakelijk zijn voor de verwarming van de gezinswoning, de tafel en de stoelen die voor de familie een gemeenschappelijke maaltijd mogelijk maken, alsook het vaatwerk en het huishoudgerei dat volstrekt noodzakelijk is voor het gezin, een meubel om het vaatwerk en huishoudgerei op te bergen, een toestel om warme maaltijden te bereiden, een toestel om voedingsmiddelen te bewaren, één verlichtingstoestel per bewoonde kamer, de voorwerpen die bestemd zijn om te worden gebruikt door de kinderen ten laste die onder hetzelfde dak wonen, de gezelschapsdieren van de kinderen, de voorwerpen die noodzakelijk zijn voor de mindervalide gezinsleden, de voorwerpen en produkten die noodzakelijk zijn voor de lichaamsverzorging en voor het onderhoud van de vertrekken, het gereedschap dat nodig is voor het onderhoud van de tuin, één en ander met uitsluiting van de luxemeubelen en luxeartikelen;

2° op de boeken en andere voorwerpen die noodzakelijk zijn voor de studie of de beroepsopleiding van de beslagene of van de kinderen ten laste die onder hetzelfde dak wonen, alsook de boeken, werktuigen en gereedschappen die de beslagene volstrekt nodig heeft voor zijn beroep;

3° op de voorwerpen die dienen voor de uitoefening van de eredienst;

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

déterminée peuvent prendre connaissance au greffe, sans déplacement, des avis de saisie, de délégation et de cession établis au nom de celle-ci.

Les notaires sont autorisés à consulter de la même manière les avis de saisie, de délégation et de cession établis au nom des personnes dont les biens doivent faire l'objet d'un acte de leur ministère.

Aucune saisie-exécution, aucune procédure de répartition ne peut être diligentée sans consultation préalable des avis de saisie, de délégation et de cession par l'officier ministériel.

A cette fin, l'exploit de saisie ou le procès-verbal de répartition mentionne, la date et l'heure à laquelle l'officier ministériel a consulté les avis de saisie, de délégation et de cession ».

Art. 6 (ancien art. 1^{er})

L'article 1408 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1408. — § 1^{er}. Ne peuvent être saisis, outre les choses déclarées insaisissables par des lois particulières :

1^o le coucher nécessaire du saisi et de sa famille, les vêtements et le linge indispensables à leur propre usage, ainsi que les meubles nécessaires pour les ranger, une machine à laver le linge et un fer à repasser, les appareils nécessaires au chauffage du logement familial, les table et chaises permettant à la famille de prendre les repas en commun ainsi que la vaisselle et les ustensiles de ménage indispensables à la famille, un meuble pour ranger la vaisselle et les ustensiles de ménage, un appareil pour la préparation des repas chauds, un appareil pour la conservation des aliments, un appareil d'éclairage par chambre habitée, les objets nécessaires aux membres handicapés de la famille, les objets affectés à l'usage des enfants à charge qui habitent sous le même toit, les animaux de compagnie, les objets et produits nécessaires aux soins corporels et à l'entretien des locaux, les outils nécessaires à l'entretien du jardin, le tout à l'exclusion des meubles et objets de luxe;

2^o les livres et autres objets nécessaires à la poursuite des études ou à la formation professionnelle du saisi ou des enfants à charge qui habitent sous le même toit, ainsi que les biens indispensables à la profession du saisi, sauf par le titulaire d'une sûreté réelle spéciale, telle qu'un privilège spécial, une hypothèque ou un gage dont les biens constituent tout ou partie de l'assiette;

3^o les objets servant à l'exercice du culte;

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

persoon kunnen op de griffie ter plaatse inzage nemen van de berichten van beslag, delegatie en overdracht, die op diens naam zijn opgemaakt.

De notarissen kunnen op dezelfde wijze inzage nemen van de berichten van beslag, delegatie en overdracht, die zijn opgemaakt op naam van de personen voor wier goederen een handeling moet worden verricht welke tot hun ambt behoort.

Geen uitvoerend beslag of procedure van verdeling kan plaatsvinden zonder voorafgaande raadpleging door de ministeriële ambtenaar van de berichten van beslag, delegatie en overdracht.

Te dien einde vermeldt het exploit van beslag of het proces-verbaal van verdeling de datum en het uur waarop de ministeriële ambtenaar de berichten van beslag, delegatie en overdracht heeft geraadpleegd ».

Art. 6 (vroeger art. 1)

Artikel 1408 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 1408. — § 1. Behalve op zaken, niet vatbaar voor beslag verklaard door bijzondere wetten, mag ook geen beslag worden gelegd :

1^o op het nodige bed en beddegoed van de beslagene en van zijn gezin, de kleren en het linnengoed volstrekt noodzakelijk voor hun persoonlijk gebruik alsmede de meubelen nodig om deze op te bergen, een wasmachine en strijkijzer voor het onderhoud van het linnen, de toestellen die noodzakelijk zijn voor de verwarming van de gezinswoning, de tafel en de stoelen die voor de familie een gemeenschappelijke maaltijd mogelijk maken, alsook het vaatwerk en het huishoudgerei dat volstrekt noodzakelijk is voor het gezin, een meubel om het vaatwerk en huishoudgerei op te bergen, een toestel om warme maaltijden te bereiden, een toestel om voedingsmiddelen te bewaren, één verlichtingstoestel per bewoonde kamer, de voorwerpen die noodzakelijk zijn voor de mindervalide gezinsleden, de voorwerpen die bestemd zijn om te worden gebruikt door de kinderen ten laste die onder hetzelfde dak wonen, de gezelschapsdieren, de voorwerpen en produkten die noodzakelijk zijn voor de lichaamsverzorging en voor het onderhoud van de vertrekken, het gereedschap dat nodig is voor het onderhoud van de tuin, één en ander met uitsluiting van de luxemeubelen en luxeartikelen;

2^o op de boeken en overige voorwerpen, nodig voor de voortzetting van studies of voor de beroepsopleiding van de beslagene of van de kinderen te zijnen laste welke onder hetzelfde dak wonen, alsmede de goederen die de beslagene volstrekt nodig heeft voor zijn beroep, tenzij door de houder van een bijzondere zakelijke zekerheid, zoals een bijzonder voorrecht, hypotheek of pandrecht op de goederen die er geheel of gedeeltelijk de grondslag van vormen;

3^o op de voorwerpen die dienen voor de uitoefening van de eredienst;

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

4° les aliments et combustibles nécessaires au saisi et à sa famille pendant un mois;

5° une vache, ou douze brebis ou chèvres au choix du saisi, ainsi qu'un porc et vingt-quatre animaux de basse-cour, avec les pailles, fourrages et grains nécessaires pour la litière et la nourriture desdits animaux pendant un mois.

§ 2. Les objets visés au § 1^{er} restent saisissables s'ils se trouvent dans un lieu autre que celui où le saisi demeure ou travaille habituellement. »

Art. 2

A l'article 1409 du même Code, modifié par la loi du 16 juin 1978, sont apportées les modifications suivantes :

1° les alinéas 1^{er}, 2 et 3 forment le § 1^{er};

2° les alinéas 4 et 5 sont abrogés;

3° il est ajouté un § 2 et un § 3 rédigés comme suit :

« § 2. Chaque année, le Roi adapte les montants fixés au paragraphe 1^{er} compte tenu de l'indice des prix à la consommation du mois de novembre de chaque année.

L'indice de départ est celui du mois de novembre 1989.

Chaque augmentation ou diminution de l'indice entraîne une augmentation ou une diminution des montants conformément à la formule suivante : le nouveau montant est égal au montant de base, multi-

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

4° op de levensmiddelen en brandstof die de beslagene en zijn gezin voor een maand nodig hebben;

5° één koe, of twaalf schapen of geiten, naar keuze van de beslagene, alsmede een varken en vierentwintig dieren van de hoenderhof, met het stro, voeder en graan, nodig voor het strooisel en de voeding van dat vee gedurende een maand.

§ 2. De in § 1 opgesomde voorwerpen blijven voor beslag vatbaar indien zij zich op een andere plaats bevinden dan daar waar de beslagene gewoonlijk woont of werkt. »

Art. 2

In artikel 1409 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 16 juni 1978, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid, het tweede en het derde lid vormen § 1;

2° het vierde en het vijfde lid worden opgeheven;

3° een § 2 en een § 3 worden toegevoegd, luidend als volgt :

« § 2. Elk jaar past de Koning de in paragraaf 1 bepaalde bedragen aan, rekening houdend met het indexcijfer van de consumptieprijzen van de maand november van elk jaar.

Het aanvangsindexcijfer is dit van de maand november 1989.

Elke verhoging of verlaging van het indexcijfer brengt een verhoging of verlaging van de bedragen met zich mee overeenkomstig de volgende formule : het nieuwe bedrag is gelijk aan het basisbedrag,

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

4° les aliments et combustibles nécessaires au saisi et à sa famille pendant un mois;

5° une vache, ou douze brebis ou chèvres au choix du saisi, ainsi qu'un porc et vingt-quatre animaux de basse-cour, avec la paille, le fourrage et le grain nécessaires pour la litière et la nourriture desdits animaux pendant un mois.

§ 2. Les objets visés au § 1^{er} restent saisissables s'ils se trouvent dans un lieu autre que celui où le saisi demeure ou travaille habituellement.

§ 3. Les difficultés d'application de l'article 1408 sont tranchées par le juge des saisies sur base du procès-verbal de saisie actant les observations formulées par le saisi, à peine de déchéance, soit au moment de la saisie, soit dans les cinq jours de la signification du premier acte de saisie.

La demande est suspensive de la poursuite mais les biens demeurent frappés de saisie jusqu'à ce qu'il ait été statué.

Sur le dépôt d'une copie du procès-verbal, effectué au greffe par l'huissier de justice ou par la partie la plus diligente, le juge des saisies fixe jour et heure pour l'examen et le règlement des difficultés, le créancier et le débiteur préalablement entendus ou appelés. Les parties sont convoquées à la diligence du greffier.

La procédure ne peut être poursuivie si le dépôt de la copie du procès-verbal prévu à l'alinéa précédent n'a pas été effectué.

Le juge des saisies statue toutes affaires cessantes, tant en présence qu'en l'absence des parties; son ordonnance n'est susceptible ni d'opposition ni d'appel; la procédure peut être reprise immédiatement. »

Art. 7 (ancien art. 2)

À l'article 1409 du même Code, modifié par la loi du 16 juin 1978, sont apportées les modifications suivantes :

1° les alinéas 1^{er}, 2 et 3 forment le § 1^{er};

2° les alinéas 4 et 5 sont abrogés;

3° il est ajouté un § 2 et un § 3 rédigés comme suit :

« § 2. Chaque année, le Roi adapte les montants fixés au paragraphe 1^{er} compte tenu de l'indice des prix à la consommation du mois de novembre de chaque année.

L'indice de départ est celui du mois de novembre 1989.

Chaque augmentation ou diminution de l'indice entraîne une augmentation ou une diminution des montants, conformément à la formule suivante : le nouveau montant est égal au montant de base, multi-

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

4° op de levensmiddelen en brandstof die de beslagene en zijn gezin voor een maand nodig hebben;

5° één koe, of twaalf schapen of geiten, naar keuze van de beslagene, alsmede een varken en vierentwintig dieren van de hoenderhof, met het stro, voeder en graan, nodig voor het strooisel en de voeding van dat vee gedurende een maand.

§ 2. De in § 1 bedoelde voorwerpen blijven voor beslag vatbaar indien zij zich op een andere plaats bevinden dan daar waar de beslagene gewoonlijk woont of werkt.

§ 3. De moeilijkheden inzake de toepassing van artikel 1408 worden beslecht door de beslagrechter op grond van het proces-verbaal van beslaglegging waarin de opmerkingen van de beslagene op straffe van verval worden aangetekend, hetzij op het tijdstip van het beslag, hetzij binnen vijf dagen na de betekening van de eerste akte van beslag.

De vordering schorst de vervolging, doch de goederen blijven onder beslag totdat uitspraak is gedaan.

Bij de neerlegging ter griffie van een afschrift van het proces-verbaal door de gerechtsdeurwaarder of door de meest gerede partij, bepaalt de beslagrechter dag en uur van het onderzoek en de regeling van de moeilijkheden, de schuldeiser en de schuldenaar vooraf gehoord of opgeroepen. De partijen worden opgeroepen door de griffier.

De procedure kan niet worden voortgezet indien de in het vorige lid bedoelde neerlegging van het afschrift van het proces-verbaal niet heeft plaatsgehad.

De beslagrechter doet uitspraak bij voorrang boven alle andere zaken, zowel in aanwezigheid als bij ontstentenis van de partijen; zijn beschikking is niet vatbaar voor verzet of hoger beroep; de rechtspleging kan onmiddellijk worden hervat. »

Art. 7 (vroeger art. 2)

In artikel 1409 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 16 juni 1978, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste, tweede en derde lid vormen § 1;

2° het vierde en vijfde lid worden opgeheven;

3° een § 2 en een § 3 worden toegevoegd, luidend als volgt :

« § 2. Elk jaar past de Koning de in § 1 bepaalde bedragen aan, rekening houdend met het indexcijfer van de consumptieprijzen van de maand november van elk jaar.

Het aanvangsindexcijfer is dat van de maand november 1989.

Elke verhoging of verlaging van het indexcijfer brengt een verhoging of verlaging van de bedragen met zich mee, overeenkomstig de volgende formule : het nieuwe bedrag is gelijk aan het basisbedrag,

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

plié par le nouvel indice et divisé par l'indice de départ. Le résultat est arrondi à la centaine supérieure.

Le montant minimal ainsi adapté ne peut jamais être inférieur au montant déterminé à l'article 2, § 1^{er}, 1^o, de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence, en vigueur au 1^{er} janvier de l'année suivant celle de l'adaptation, arrondi au millier supérieur.

Dans les quinze premiers jours du mois de décembre de chaque année, les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur le 1^{er} janvier de l'année suivant celle de leur adaptation. »

« § 3. Le Roi peut, en outre, adapter les montants prévus au paragraphe 1^{er}, après avis du Conseil national du travail, en tenant compte de la situation économique.

L'arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier de l'année suivant sa publication au Moniteur belge ».

Art. 3

Un article 1409bis rédigé comme suit est inséré dans le même code :

« Article 1409bis. — Le débiteur qui ne dispose pas des revenus visés à l'article 1409 peut conserver pour lui et sa famille les revenus nécessaires qui sont fixés par le juge des saisies sans jamais pouvoir excéder le montant insaisissable calculé conformément à l'article 1409 ».

Art. 4

A l'article 1410 du même code, modifié par les lois du 1^{er} avril 1969, du 27 juin 1969, du 12 mai 1971, du 7 août 1974, du 9 juillet 1975 et du 31 juillet 1984, sont apportées les modifications suivantes :

1^o Le paragraphe 1^{er} est complété comme suit :

« 8^o — l'indemnité accordée en cas d'interruption de la carrière professionnelle. »

2^o Le § 2 est complété comme suit :

« 8^o — les sommes payées à titre d'aide sociale par les centres publics d'aide sociale ».

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

vermenigvuldigd met het nieuwe indexcijfer en gedeeld door het aanvangsindexcijfer. Het resultaat wordt afgerond tot het hogere honderdtal.

Het aldus aangepaste laagste bedrag mag evenwel niet lager zijn dan het bedrag bepaald bij artikel 2, § 1, 1^o, van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum, dat van kracht zal zijn op 1 januari van het jaar volgend op de aanpassing, afgerond tot het hogere duizendtal.

Binnen de eerste vijftien dagen van de maand december van elk jaar, worden de nieuwe bedragen bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad. Zij worden van kracht vanaf 1 januari van het jaar volgend op hun aanpassing. »

« § 3. De Koning kan bovendien de in paragraaf 1 bepaalde bedragen na advies van de Nationale Arbeidsraad aanpassen, rekening houdend met de economische toestand.

Het besluit treedt in werking op 1 januari van het jaar na dat waarin het is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad ».

Art. 3

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 1409bis ingevoegd, luidende :

« Artikel 1409bis. — De schuldenaar die niet beschikt over de in artikel 1409 bedoelde inkomsten, kan voor hemzelf en voor zijn gezin de noodzakelijke inkomsten behouden die door de beslagrechter worden vastgesteld, doch mag daarbij nooit het niet voor beslag vatbare bedrag overschrijden, dat berekend wordt volgens artikel 1409 ».

Art. 4

In artikel 1410 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wetten van 1 april 1969, 27 juni 1969, 12 mei 1971, 7 augustus 1974, 9 juli 1975 en 31 juli 1984, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o paragraaf 1 wordt aangevuld als volgt :

« 8^o — de uitkering toegekend bij onderbreking van de beroepsloopbaan. »

2^o § 2 wordt aangevuld als volgt :

« 8^o — de bedragen van de maatschappelijke dienstverlening uitgekeerd door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn ».

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

plié par le nouvel indice et divisé par l'indice de départ. Le résultat est arrondi à la centaine supérieure.

Le montant minimal ainsi adapté ne peut jamais être inférieur au montant déterminé à l'article 2, § 1^{er}, 1^o, de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence, en vigueur au 1^{er} janvier de l'année suivant celle de l'adaptation, arrondi au millier supérieur.

Dans les quinze premiers jours du mois de décembre de chaque année, les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur le 1^{er} janvier de l'année suivant celle de leur adaptation. »

« § 3. Le Roi peut, en outre, adapter les montants prévus au paragraphe 1^{er}, après avis du Conseil national du travail, en tenant compte de la situation économique.

L'arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier de l'année suivant sa publication au Moniteur belge ».

Art. 8 (ancien art. 3)

Un article 1409bis rédigé comme suit est inséré dans le même Code :

« Art. 1409bis. — Le débiteur qui ne dispose pas de revenus visés à l'article 1409 peut conserver pour lui et sa famille les revenus nécessaires calculés conformément aux articles 1409 et 1411.

Toute prétention du débiteur fondée sur l'alinéa 1^{er} est soumise au juge des saisies conformément à l'article 1408, § 3. Celui-ci peut limiter la durée pendant laquelle le débiteur bénéficie de cette insaisissabilité.

Art. 9 (ancien art. 4)

A l'article 1410 du même Code, modifié par les lois du 1^{er} avril 1969, du 27 juin 1969, du 12 mai 1971, du 7 août 1974, du 9 juillet 1975 et du 31 juillet 1984, sont apportées les modifications suivantes :

1^o le § 1^{er} est complété comme suit :

« 8^o — l'indemnité accordée en cas d'interruption de la carrière professionnelle. »;

2^o le § 2 est complété comme suit :

« 8^o — les sommes payées à titre d'aide sociale par les centres publics d'aide sociale ».

Art. 10 (nouveau)

A l'article 1411, premier alinéa, du même Code, modifié par la loi du 12 mai 1971, il est inséré après les mots « à l'article 1409 » les mots « , à l'article 1409bis.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

vermenigvuldigd met het nieuwe indexcijfer en gedeeld door het aanvangsindexcijfer. Het resultaat wordt afgerond tot het hogere honderdtal.

Het aldus aangepaste laagste bedrag mag evenwel nooit lager zijn dan het bedrag bepaald bij artikel 2, § 1, 1^o, van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum, dat van kracht zal zijn op 1 januari van het jaar volgend op de aanpassing, afgerond tot het hogere duizendtal.

Binnen de eerste vijftien dagen van de maand december van elk jaar, worden de nieuwe bedragen bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad. Zij worden van kracht vanaf 1 januari van het jaar volgend op hun aanpassing. »

« § 3. De Koning kan bovendien de in § 1 bepaalde bedragen na advies van de Nationale Arbeidsraad aanpassen, rekening houdend met de economische toestand.

Het besluit treedt in werking op 1 januari van het jaar na dat waarin het is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad ».

Art. 8 (vroeger art. 3)

Een artikel 1409bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde Wetboek ingevoegd :

« Art. 1409bis. — De schuldenaar die niet beschikt over inkomsten als bedoeld in artikel 1409, kan voor hem en zijn gezin de noodzakelijke inkomsten behouden welke berekend worden overeenkomstig de artikelen 1409 en 1411.

Iedere aanspraak van de schuldenaar, steunend op het eerste lid, wordt aan de beslagrechter voorgelegd overeenkomstig artikel 1408, § 3. Deze kan de duur beperken tijdens welke deze inkomsten van de schuldenaar niet voor beslag vatbaar zijn.

Art. 9 (vroeger art. 4)

In artikel 1410 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 1 april 1969, 27 juni 1969, 12 mei 1971, 7 augustus 1974, 9 juli 1975 en 31 juli 1984, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o § 1 wordt aangevuld als volgt :

« 8^o — de uitkering toegekend bij onderbreking van de beroepsloopbaan. »;

2^o § 2 wordt aangevuld als volgt :

« 8^o — de bedragen uitgekeerd als maatschappelijke dienstverlening door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn ».

Art. 10 (nieuw)

In artikel 1411, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 12 mei 1971, worden de woorden « in artikel 1409 » vervangen door de woorden « in de artikelen 1409 en 1409bis.

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

Art. 5

A l'article 1412 du même code, modifié par la loi du 31 mars 1987, les modifications suivantes sont apportées :

1° la première phrase du premier alinéa est remplacée par la disposition suivante :

« Les limitations et exclusions prévues aux articles 1409, 1409*bis* et 1410, § 1^{er}, § 2, 1° à 7°, § 3 et § 4 ne sont pas applicables : »

2° Dans le dernier alinéa de l'article 1412 du même Code, le mot « travailleur » est remplacé par les mots « débiteur d'aliments ».

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

Art. 5

In artikel 1412 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 31 maart 1987, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de eerste zin van het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De beperkingen en uitsluitingen waarin de artikelen 1409, 1409*bis* en 1410, § 1, § 2, 1° tot 7°, § 3 en § 4 voorzien, zijn niet van toepassing : »

2° In het laatste lid van artikel 1412 van hetzelfde wetboek wordt het woord « werknemer » vervangen door het woord « onderhoudsplichtige ».

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

Art. 11 (ancien art. 5)

A l'article 1412 du même Code, modifié par la loi du 31 mars 1987, les modifications suivantes sont apportées :

1° la première phrase du premier alinéa est remplacée par la disposition suivante :

« Les limitations et exclusions prévues aux articles 1409, 1409bis et 1410, § 1^{er}, § 2, 1° à 7°, § 3 et § 4 ne sont pas applicables : »;

2° dans le dernier alinéa, le mot « travailleur » est remplacé par les mots « débiteur d'aliments ».

Art. 12 (nouveau)

L'article 1502 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1502. — L'exploit de saisie-exécution mobilière reproduit, à peine de nullité, le texte de l'article 1408, § 3 ainsi que des articles 490bis et 507 du Code pénal ».

Art. 13 (nouveau)

L'article 1506, alinéa 1^{er}, du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Le procès-verbal de saisie contient la description précise et détaillée des objets saisis et des objets insaisissables en vertu de l'article 1408, notamment et, suivant le cas, par l'indication de leurs caractéristiques principales, de leur poids, mesure ou jauge ».

Art. 14 (nouveau)

L'article 1520 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1520. — Il y aura au moins un mois entre la remise de la copie du procès-verbal de saisie ou, s'il échet, de la signification de la saisie au débiteur et la vente.

En cas de conversion de saisie conservatoire en saisie-exécution, il y aura au moins un mois entre le commandement visé à l'article 1497 et la vente ».

Art. 15 (nouveau)

Un article 1526bis rédigé comme suit est inséré dans le même Code :

« Art. 1526bis. — Le débiteur contre lequel est poursuivie une saisie-exécution mobilière peut vendre

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Art. 11 (vroeger art. 5)

In artikel 1412 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 31 maart 1987, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de eerste zin van het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De beperkingen en uitsluitingen waarin de artikelen 1409, 1409bis en 1410, § 1, § 2, 1° tot 7°, § 3 en § 4 voorzien, zijn niet van toepassing : »;

2° in het laatste lid wordt het woord « werknemer » vervangen door het woord « onderhoudsplichtige ».

Art. 12 (nieuw)

Artikel 1502 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 1502. — In het exploit van uitvoerend beslag op roerend goed wordt op straffe van nietigheid, de tekst opgenomen van artikel 1408, § 3, alsook van de artikelen 490bis en 507 van het Strafwetboek ».

Art. 13 (nieuw)

Artikel 1506, eerste lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Het proces-verbaal van beslaglegging bevat een nauwkeurige en omstandige beschrijving van de in beslag genomen voorwerpen, alsook van de voorwerpen die overeenkomstig artikel 1408 niet vatbaar zijn voor beslag, onder meer en naar gelang van het geval, door er de voornaamste kenmerken, het gewicht, de maat of de inhoud van aan te geven. »

Art. 14 (nieuw)

Artikel 1520 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 1520. — Er moet ten minste één maand verlopen tussen de overhandiging van het afschrift van het proces-verbaal van beslaglegging of, in voorkomend geval, van de betekening van het beslag aan de schuldenaar en de verkoop.

In geval van omzetting van een bewarend beslag in een uitvoerend beslag, moet er ten minste één maand verlopen tussen het bevel dat bedoeld wordt in artikel 1497 en de verkoop ».

Art. 15 (nieuw)

Een artikel 1526bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde Wetboek ingevoegd :

« Art. 1526bis. — De schuldenaar tegen wie een uitvoerend beslag op roerend goed geschiedt, kan de

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

à l'amiable les biens saisis pour en affecter le prix au paiement des créanciers.

A peine d'irrecevabilité, dans les dix jours qui suivent la signification de la saisie, le débiteur informe l'huissier de justice des propositions qui lui sont faites.

Si le créancier établit que ces propositions sont insuffisantes, il est passé outre à la demande de vente amiable.

Sauf si le refus d'autoriser la vente est inspiré par l'intention de nuire au débiteur, le créancier ne peut être tenu pour responsable.

Le transfert de propriété du bien est subordonné au versement de son prix entre les mains de l'huissier de justice dans les huit jours de l'acceptation de l'offre d'achat. En cas de non respect de ce délai, les biens peuvent être immédiatement exposés en vente publique.

Après paiement entre les mains de l'huissier de justice, ce dernier dresse procès-verbal de la vente à l'amiable, avec mention de l'identité de l'acheteur et du vendeur, du prix payé et de la description des biens vendus. Il tient une copie du procès-verbal à la disposition de l'acheteur.

Le procès-verbal est adressé au greffier dans les 24 heures, sous forme d'un avis de saisie, visé à l'art. 1390 du Code judiciaire. »

Art. 16 (nouveau)

L'article 476 de la loi du 18 avril 1851 sur les faillites, banqueroutes et sursis est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 476 — § 1^{er}. Les biens visés à l'article 1408 du Code judiciaire, à l'exception des livres, machines et instruments visés au 2^o de cet article, sont exclus de l'actif de la faillite. Le failli en conserve l'administration ainsi que la disposition.

§ 2. Sont également exclus de l'actif de la faillite, les montants, sommes et paiements que le failli recueille à partir de la déclaration de la faillite, pour autant qu'ils soient insaisissables en vertu des articles 1409 à 1412 du Code judiciaire ou en vertu de lois particulières.

§ 3. Le failli pourra, en outre, obtenir pour lui et sa famille des secours alimentaires qui seront fixés par le tribunal, sur la proposition des curateurs et le rapport du juge-commissaire.

§ 4. Les curateurs rédigeront un état des biens visés aux §§ 1^{er} et 3. »

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

in beslag genomen goederen in der minne verkopen teneinde de opbrengst ervan aan te wenden voor de betaling van de schuldeisers.

Op straffe van niet-ontvankelijkheid moet de schuldenaar binnen tien dagen na de betekening van de beslaglegging de gerechtsdeurwaarder in kennis stellen van de hem gedane voorstellen.

Indien de schuldeiser bewijst dat die voorstellen ontoereikend zijn, wordt met het verzoek tot verkoop in der minne geen rekening gehouden.

Behalve indien de weigering om met de verkoop in te stemmen is ingegeven door de bedoeling om de schuldenaar te benadelen, kan de schuldeiser niet aansprakelijk worden gesteld.

De overdracht van de eigendom van het goed is afhankelijk van de betaling van de prijs ervan in handen van de gerechtsdeurwaarder binnen acht dagen na de aanvaarding van het aankoopbod. Bij niet-naleving van die termijn kunnen de goederen onverwijld openbaar te koop worden gesteld.

Na betaling van de prijs in handen van de gerechtsdeurwaarder, maakt deze een proces-verbaal op van verkoop in der minne met vermelding van de identiteit van de koper en verkoper, de betaalde prijs en de omschrijving van de verkochte goederen. Hij stelt hiervan een afschrift ter beschikking van de koper.

Het proces-verbaal wordt binnen de 24 uren aangezegd aan de griffier in de vorm van een bericht van beslag als bedoeld in art. 1390 van het Gerechtelijk Wetboek. »

Art. 16 (nieuw)

Artikel 476 van de wet van 18 april 1851 betreffende het faillissement, de bankbreuk en het uitstel van betaling wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 476 — § 1. De goederen bedoeld in artikel 1408 van het Gerechtelijk Wetboek, met uitzondering van de boeken, werktuigen en gereedschappen bedoeld in het 2^o van dit artikel, worden uit het actief van het faillissement gesloten en blijven onder het beheer en ter beschikking van de gefailleerde.

§ 2. Uit het actief van het faillissement worden eveneens gesloten, de bedragen, sommen en uitkeringen die de gefailleerde ontvangt sinds de faillietverklaring voor zover zij krachtens de artikelen 1409 tot 1412 van het Gerechtelijk Wetboek of krachtens bijzondere wetten niet voor beslag vatbaar zijn.

§ 3. De gefailleerde kan bovendien voor zichzelf en zijn gezin levensonderhoud verkrijgen, te bepalen door de rechtbank, op voorstel van de curatoren en op verslag van de rechter-commissaris.

§ 4. De curatoren maken een staat op van de in de §§ 1 en 3 bedoelde goederen. »